

UNIVERSIDAD DE OVIEDO

Máster en Español como Lengua Extranjera (V Edición)

*Los recursos tecnológicos en el aula de inmersión
lingüística*

AUTOR: ÁLVARO NIETO MENÉNDEZ

TUTOR: JUAN ÁNGEL MARTÍNEZ GARCÍA

CURSO 2013-2014

26 DE JUNIO DE 2014



UNIVERSIDAD DE OVIEDO

Máster en Español como Lengua Extranjera (V Edición)

*Los recursos tecnológicos en el aula de inmersión
lingüística*

AUTOR: ÁLVARO NIETO MENÉNDEZ

TUTOR: JUAN ÁNGEL MARTÍNEZ GARCÍA

Fdo.: ÁLVARO NIETO MENÉNDEZ

Fdo.: JUAN ÁNGEL MARTÍNEZ GARCÍA



Universidad de Oviedo

PORTADA

Máster en Español como Lengua Extranjera

Instrucciones

- Coloca esta portada delante de todos los trabajos que presentes en el *Máster en ELE*.
- Rellena todos los campos que figuran a continuación.

Asignatura	TRABAJO FIN DE MÁSTER		
Profesor	JUAN ÁNGEL MARTÍNEZ GARCÍA		
Fecha límite de entrega	19 DE JUNIO 2014	Fecha de entrega	19 DE JUNIO 2014
Título del trabajo	LOS RECURSOS TECNOLÓGICOS EN EL AULA DE INMERSIÓN		
Nombre del alumno	ÁLVARO NIETO MENÉNDEZ	DNI	
Teléfono de contacto		E-mail	

Sobre el plagio

La falta de honestidad académica, puesta de manifiesto, entre otras prácticas, en el plagio, es un asunto muy serio. Por esta razón, el uso fraudulento de fuentes ajenas, que no sean adecuadamente reconocidas como tales bajo el formato de cita, puede suponer el suspenso en el trabajo y en la asignatura.

(Vid. Reglamento de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas por el alumnado, Capítulo VIII: Uso de materiales o medios ilícitos)

Declaración

Exceptuando las ocasiones en que he citado a otros autores, este trabajo es fruto de mi esfuerzo, está expresado en mis propias palabras y no ha sido entregado anteriormente.

Firma		Fecha	19 DE JUNIO 2014
-------	--	-------	------------------

ÍNDICE

	<u>PÁG.</u>
1. Introducción. Justificación del Trabajo Fin de Máster.....	5
2. Las aulas de inmersión lingüística.....	7
3. Los recursos tecnológicos.....	12
3.1 Introducción.....	12
3.2 El vídeo.....	13
3.3 La fotografía.....	14
3.4 La pizarra digital.....	15
3.5 El blog.....	16
3.6 El ebeam.....	16
4. Las unidades didácticas aplicadas.....	20
4.1 Unidad Didáctica. “Viajaremos por España”.....	21
4.2 Unidad Didáctica. “La España de principios del S.XX”.....	30
4.3 Unidad Didáctica. “Descubriendo América”.....	45
4.4 Mi experiencia en el aula de inmersión.....	55
5. Conclusiones del Trabajo Fin de Máster.....	57
6. Referencias bibliográficas.....	59

1.INTRODUCCIÓN. JUSTIFICACIÓN DEL TRABAJO FIN DE MÁSTER

En este Trabajo Fin de Máster desarrollaré la investigación de los recursos tecnológicos en un aula de inmersión lingüística.

Este tipo de aulas acoge a alumnos inmigrantes y que carecen de conocimientos de español. Su estancia en el aula de inmersión es de tres meses. Pueden prorrogar su presencia, en la clase, otros tres meses.

Durante un mes, realicé mis Prácticas del Máster en un aula de inmersión. El Instituto de las prácticas fue el Alfonso II, que se ubica en el centro de Oviedo, entre las calles Santa Susana, Calvo Sotelo y Pérez de la Sala. Elegí estas aulas de español, porque me gustaba este tipo de enseñanza. Una vez en esta clase, me decidí a realizar mi TFM sobre estas aulas.

Por eso creo necesario en este Trabajo explicar en primer lugar lo que son los programas de acogida y la normativa que se usa al respecto para las aulas de inmersión.

Posteriormente, me centraré en cuáles son los recursos tecnológicos, que en el aula se utilizan. También, terminaré este apartado citando otros recursos, que se podrían utilizar.

Continuaré con la exposición de tres unidades didácticas utilizando, casi en exclusiva, los recursos tecnológicos. Una de ellas la llevé yo a la práctica en la propia aula con el alumnado de inmersión lingüística.

De acuerdo con mi experiencia en el IES Alfonso II, concluiré este apartado práctico, de las unidades, con unas conclusiones.

Se puede definir un recurso tecnológico como un medio que se vale de la tecnología para cumplir con su propósito.

Aún se sigue creyendo que los recursos clásicos no pueden sustituirse por ningún otro. Hay autores, por ejemplo, que consideran que la tiza y la pizarra son los únicos medios de transmitir conocimientos.¹

Autores como Aguaded opinan que, al empleo básico de las nuevas tecnologías, se pueden añadir los recursos clásicos de la tiza y la pizarra.²

¹ Bravo Ramos, José Luis. (2003) "Los medios tradicionales de enseñanza".

² Aguaded, José Ignacio (1998) "Los recursos para ayudar en la exposición oral".

La disposición tecnológica del aula de inmersión es muy amplia. Esta clase de inmersión tiene muchos otros ordenadores portátiles en función de las necesidades de la clase.

Estos recursos tecnológicos han supuesto, ya hace años, en la sociedad y, concretamente en la educación de los centro educativos, una revolución en todos los sentidos.

La profesora de inmersión del Alfonso II, D^a Conchita Francos Maldonado, optaba por acudir al aula de informática, cuando la propia clase de español no cubría las necesidades tecnológicas. Esto implica que el aula, donde estuve realizando mis prácticas del Máster, usaba continuamente los recursos tecnológicos.

2.LAS AULAS DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA

Las aulas intensivas de inmersión lingüística son un instrumento extraordinario para la enseñanza de la lengua castellana al alumnado de Educación Secundaria Obligatoria y en los ciclos primero y segundo de la Educación Primaria.

Este tipo de aulas están programadas en diversos Centros del Principado de Asturias. No todos los Institutos de Educación Secundaria disponen de un aula de inmersión lingüística para sus alumnos escolarizados.

Las aulas que tenemos en el Principado de Asturias son: en Oviedo, Alfonso II y Pando; en Gijón, Calderón de la Barca; en Avilés, la Magdalena; en las Cuencas Mineras, en La Felguera concretamente y en el Oriente, Cangas de Onís.

Esto supone que, por ejemplo, en Oviedo, al haber solamente dos Institutos de Educación Secundaria, los alumnos que se encuentran matriculados en un Centro Educativo, que no disponga de esta aula, tienen que desplazarse al Instituto más cercano de influencia, que disponga del aula de inmersión lingüística.

La estancia en el aula de inmersión supone un periodo de tres meses. Se puede prorrogar otros tres meses, en caso de que sea necesaria la continuidad del alumno, según Educastur en su página web <http://web.educastur.princast.es/proyectos/acogida/index.php/medidas/aulas-de-inmersion>.

Generalmente, suele asignárseles un curso que coincide con su edad biológica, aunque, a veces, se les pueda matricular en un curso inferior, porque se considere más oportuno por sus escasos conocimientos.

Cuando llega al aula el estudiante inmigrante, el profesor, que se encarga de esta aula, le entrega una prueba inicial para saber el nivel de conocimientos que tiene del español; así se le puede integrar en el entorno escolar.

El programa para las aulas de inmersión lleva consigo una serie de actuaciones por todos los miembros del Centro en el que se matricula el alumno inmigrante. Esto supone que hay que realizar una organización para ambientar a este alumno que llega al Instituto.

Sabemos que el alumnado que se recibe suele ser de distintas procedencias: Norte de África, África Central, Este de Europa, etc.

Las expectativas que tienen las familias de los estudiantes son muy amplias. Suelen tener esperanzas de que la educación que se transmite a sus hijos, sea un medio para la integración de estos en España.

La integración del alumno tiene mucho que ver con que el alumno tenga medios, fuera del horario escolar, para hablar la lengua española. Por ejemplo, que en su casa se hable español, que asista a actividades extraescolares; en cuanto sea posible, que desarrolle por la calle la habilidad de la destreza oral; se consigue así que el nivel de español sea superior a sus otros compañeros del aula L2.

Es importante y así se realiza por parte de las personas integrantes del programa, una entrevista inicial con los familiares del alumno que llega al centro educativo. No solo es necesaria la entrevista en el Instituto donde está escolarizado, sino también en el centro de enseñanza donde se encuentra el aula de inmersión lingüística. Y no solo desde el principio, sino que es conveniente que exista una relación continua entre el profesor del aula de inmersión lingüística y los familiares.

Esto ayudará a realizar un buen seguimiento del alumno, por parte de los miembros que siguen el programa de acogida. El primer día del alumno en el aula de inmersión lingüística es muy importante que los demás alumnos se presenten a este alumno que llega. La presentación se realiza indicando de dónde vienen, qué lenguas hablan, cuántos años tienen, en qué curso se encuentran matriculados, etc. Igualmente, el alumno que llega, si sabe expresarse mínimamente en español, hará lo mismo con sus compañeros. El profesor del aula ha de evaluar visualmente los primeros movimientos del nuevo alumno, presente en el aula de inmersión lingüística. Puede ocurrir que el alumno, nada más llegar, se encuentre un tanto silencioso, lo que llamaríamos “la etapa silenciosa”.

Se recomienda que en los primeros días se deben plantear actividades, que, de acuerdo con la investigación que se realiza en este Trabajo Fin de Máster, sean de carácter tecnológico o digital, es decir, la utilización continua de los recursos tecnológicos en el aula: formatos de carácter visual, vídeos, audios, para que escuche conversaciones en español por este medio tecnológico, etc.

El profesor debe recurrir a actividades que supongan la realización de una evaluación del alumnado nuevo, de cara a ir conociendo sus necesidades académicas y desarrollar un programa para la alfabetización en español del alumno que acaba de llegar.

Es necesario tomar nota de cualquier acto o situación de discriminación respecto al nuevo alumno, por parte de sus compañeros del aula de inmersión

lingüística y solucionarla de forma inmediata para evitar tensiones o conflictos desde el primer momento.

La ayuda que aporta el profesor al alumno es básica, puesto que ha de hablarle al alumno directamente, aunque no entienda nada, pero verá que se muestra interés hacia su persona. Es importante la utilización de frases cortas con el alumno para la rápida comprensión del mensaje.

Hay que darle carácter de importancia a las actividades que desarrollen las destrezas orales, sobre todo para que el alumno que recibimos en el aula de inmersión lingüística potencie la interacción con sus compañeros y sepa, desde el momento que se incorpore a su aula de la ESO (Educación Secundaria Obligatoria), comunicarse con sus compañeros y con los profesores que le impartirán las materias del curso.

El vocabulario es otro de los aspectos básicos. A veces, nos centramos en la gramática, pero es importante y conveniente explicarles la gramática desde un tema de vocabulario, es decir, tomar como punto de partida una familia léxica.

Quizá uno de los inconvenientes, con los que se encuentra el alumno que tenemos por primera vez en el aula, es la no escolarización previa. Eso dificulta mucho su capacidad de aprendizaje y su adaptación al aula de trabajo con sus compañeros.

En la programación de inmersión lingüística, se insiste en que el nuevo alumno necesita tareas alternativas, porque en determinados momentos hay actividades que le pueden resultar más difíciles. Tareas alternativas, como la utilización de recursos visuales (dibujos, diagramas), y también los recursos tecnológicos.

Es necesario que el resto del grupo entienda por qué se hace así, es decir, la de separar a algún alumno del resto de la clase. Esto implica la división de la clase en más de un grupo. Es útil, porque, si no, en muchas ocasiones, unos alumnos avanzan en las sesiones y otros se pierden desde su llegada al aula de inmersión lingüística.

La existencia de dos niveles en el aula de inmersión lingüística, debido a que no todos los alumnos del aula llegan en Septiembre, cuando se inicia el curso escolar, explica que cada alumno puede incluso tener un nivel distinto de conocimiento del español. De ahí que las tareas para casa puedan ser, perfectamente, para dos tipos de niveles: uno avanzado en inmersión, un B1 y otro mucho más de iniciación, un A1.

Nos parece que los alumnos que tienen el nivel más avanzado dentro del aula de inmersión no deben esperar por los alumnos que llegan más tarde al aula.

El profesor asume que los que tienen más nivel tienen unas exigencias en las tareas que no son iguales a las de los otros. Por eso ha de preparar tareas que mantengan y permitan avanzar a los que tienen un nivel más alto. Organizar los deberes es otra tarea que el profesor del aula tiene que tener presente a la hora de preparar la clase.

Igualmente, es importante tener en cuenta a la llegada de un alumno al aula, la lengua o lenguas que conoce.

Las condiciones que tiene la lengua que habla con asiduidad influyen a la hora de aprender la lengua española: los niveles fonológicos, el uso de ciertas letras o tipos de letras (mayúsculas y minúsculas) como las vocales y las consonantes. Parece que los que tienen lenguas cercanas a las latinas tienen más facilidad para adquirir la lengua española. Por otra parte, la alfabetización previa es muy importante para saber con qué alumnos tenemos que trabajar en el aula de inmersión lingüística.

Las edades de alumnos están entre los doce y los dieciséis años. Su nivel suele ser muy bajo o ninguno. Estamos refiriéndonos a que su competencia en español está en un A1 o A2, según el MCER (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas).

La capacidad de aprendizaje de este alumnado depende de muchos factores. Pero el factor de que nunca han estado escolarizados o que en su casa sus progenitores son analfabetos, no saben leer ni escribir, es un factor de riesgo para el aprendizaje de este alumnado. Puede ser que no tengan interés en aprender, no vengán a clase en el horario fijado para este tipo de aulas de inmersión lingüística u otras situaciones.

Es una dificultad tener este tipo de alumnos, pero es una satisfacción para el profesor conseguir de ellos que aprendan nuestro idioma o, al menos, que se defiendan hablando la lengua española.

No existe una normativa para las aulas de inmersión lingüística en Asturias. Lo que sí podemos encontrar son distintos enlaces en la red para informarnos sobre la atención a la diversidad. En este enlace, podemos hacernos una idea de las respuestas que se dan en atención a la diversidad:

También la página web de Educastur nos ofrece más de una ventana, explicándonos el Desarrollo Curricular LOE (Ley Orgánica de Educación).

Me gustaría terminar este apartado del Trabajo Fin de Máster, sobre las aulas de inmersión respecto al programa SAUCE, que propone la Consejería del Principado de Asturias. Este programa es la aplicación informática de la Consejería de Educación del Principado de Asturias para la gestión académica de los centros docentes.

Todos los cursos normales de Primaria, ESO y Bachillerato tienen para recoger las notas de las evaluaciones el programa SAUCE. Lo que ocurre es que las aulas de inmersión lingüística no disponen de este programa informático en la red, para establecer las evaluaciones de esta aula, y así determinar el resultado de estos alumnos en el aprendizaje de la lengua española.

Esto implica que los alumnos del aula de inmersión lingüística no puedan tener sus notas oficialmente y, por tanto, su satisfacción por tener unas calificaciones acorde con su esfuerzo en el aprendizaje de la lengua española.

Por otra parte, aunque están matriculados en la ESO no van a superar, generalmente, las asignaturas en el curso académico en el que se encuentran escolarizados, puesto que en su primer año en España no tienen la capacidad para expresarse en español, como el resto de sus compañeros del aula de la ESO.

Puede entenderse que sufren una discriminación por no tener las mismas oportunidades que los alumnos de la ESO, y pediría a la Consejería del Principado de Asturias que se acuerde de estas aulas de inmersión lingüística, para incluir las calificaciones, en el programa SAUCE.

Gran parte del alumnado que llega a estas aulas de inmersión lingüística no está los tres meses, sino que prorroga otro tanto su estancia para casi terminar el curso en el aula de español. Esto supone, lógicamente, no superar el curso de la ESO, donde están matriculados.

3.LOS RECURSOS TECNOLÓGICOS

3.1 Introducción

El recurso tecnológico para un aula de inmersión es aquel recurso, medio o utensilio digital del que se sirve un profesor de un aula de L2 o de cualquier otro tipo de aula para llevar a cabo con mayor precisión las sesiones de clase y conseguir mayor motivación en el alumnado. Estos aparatos tecnológicos facilitan al profesor su trabajo con los alumnos y también ayuda al alumno a desarrollar sus tareas en la propia aula y fuera de ella.³

Un tema explicado en clase con un recurso tecnológico sirve para mejorar la atención del alumnado, para clarificar los contenidos y seguir un proceso sistemático estructurado del enseñar y del aprender. Estos dispositivos digitales permiten al profesor desarrollar sus clases, pero, además, sirven como medio curricular para actualizar la metodología de trabajo que se lleva a cabo en las aulas.

El trabajo en las aulas se puede diseñar no solo con medios tradicionales: encerado, tiza o simplemente dictando a los alumnos textos para que sepan escribir en español, sino que fomentar las destrezas digitales ayuda al alumno a integrarse en un sistema de adquisición de la lengua diferente y, posiblemente, más avanzado que en el que todos nosotros nos formamos.

Integrar Internet en las aulas de inmersión supone un avance en la planificación curricular del alumno, puesto que podemos trabajar en su adquisición del lenguaje, tanto en el aula como en su casa, a la hora de realizar las tareas encomendadas.⁴

Las nuevas tecnologías facilitan al alumno que se adapte a éstas de cara a su integración en el aula ordinaria de la ESO (Enseñanza Secundaria Obligatoria) en la que está matriculado. Puesto que algunas de ellas son de uso ordinario en estas edades, los ordenadores pueden suponer un buen medio de motivación para la lectura y para conocer mejor nuestro vocabulario.⁵

Hay recursos didácticos tradicionales como el encerado, la tiza o el cuaderno de ejercicios que no trataré en este Trabajo, puesto que no son recursos tecnológicos, pero de los que no se puede prescindir totalmente en nuestras aulas. Los alumnos tienen que saber escribir con el lapicero y el bolígrafo a pesar de poder manejar un ordenador en cualquier momento.

3 "Definición de <http://definicion.de/recursos-tecnologicos/>

4 Hernández, M. Pilar (2007) "Recursos para la integración de las TIC en el aula de ELE"
<http://www.encuentro-practico.com/pdf06/hernandezp.pdf>

5 Ibidem

Los recursos tecnológicos, que voy a desarrollar en este apartado del trabajo, son: el vídeo, la fotografía, la pizarra digital, el blog y el ebeam (este último completa los anteriores recursos).

3.2 El vídeo

El diccionario de la Real Academia de la Lengua Española define el *vídeo* como un sistema de grabación y reproducción de imágenes, acompañadas o no de sonidos, mediante cinta magnética.

Introducir el *vídeo* en el aula permite al profesor una gran flexibilidad a la hora de dirigir una clase. Los vídeos, ya se obtengan de emisiones de televisión o de Internet son un recurso muy adecuado en muchas ocasiones, puesto que sirven para que trabajen los alumnos en una actividad previamente diseñada por el profesor. Permite la retención de imágenes, la repetición para que puedan volver a ver la grabación, la detención en los momentos que se precisen, entre otras ventajas.

Estas grabaciones de la televisión, a las que estamos haciendo referencia, podemos obtenerlas de servidores web en la red, como es Youtube; ya no hace falta acudir al vídeo comercial para acompañar a una explicación.

El vídeo puede considerarse como una fuente inagotable de recursos con los que ejemplificar o añadir datos que se han estado explicando en el aula, o bien, como introducción a la sesión que se quiere impartir posteriormente. De ahí que sea relevante la selección del vídeo más adecuado para apoyar el tema tratado. Este recurso didáctico no sustituye al profesor, pero le exige seleccionar el más adecuado al contenido previsto en cada sesión. Por otra parte, pone en contacto al alumno con la forma de vida del país, aquello que no ve en el centro escolar; a veces, implica llevar la realidad de la calle al aula.

Hoy día, los vídeos que se utilizan en la clase suelen proceder de la red, ya que resulta muy fácil recoger esa información de Internet y llevarla al aula y más hoy que los centros suelen tener acceso inalámbrico a Internet.

He consultado opiniones de distinta bibliografía, como Jaime Corpas o Margarita Moreno Pons, en unos artículos muy interesantes, en los que el vídeo no puede sustituir a la labor del profesor en el aula de L2. Lo que sí hace es reforzar la enseñanza del español, pero no creo que, por sí mismo, pueda impartirse con el vídeo una sesión de clase. Sería distinto acudir al vídeo para

proyectar una película y que ésta durase una sesión. Pero, por eso, las nuevas tecnologías a nuestro alcance permiten conseguir secuencias más o menos amplias, incluso de películas y proyectar la parte que más nos conviene en la clase.⁶

En definitiva, estoy de acuerdo con el vídeo como instrumento TIC, pero creo conveniente que la interacción entre alumno y profesor es necesaria, es decir, es imprescindible la labor del profesor.

3.3 La fotografía

La definición de *fotografía* sería aquel arte de fijar y reproducir, por medio de reacciones químicas, en superficies convenientemente preparadas, las imágenes recogidas en el fondo de una cámara oscura. Esta definición del DRAE (Diccionario Real Academia Española) no se adapta, posiblemente, a la descripción que hoy realizaríamos del concepto fotografía.

Hoy la fotografía ha progresado tanto que no hace falta que sean recogidas en el fondo de una cámara oscura. Tenemos tantos medios para realizar una fotografía que esta definición ha quedado obsoleta. Realmente, habría que acudir a la definición griega que divide la palabra y se le podría denominar “diseñar o escribir con luz”.⁷

Podemos distinguir dos tipos de fotografía: una primera, la fotografía impresa; y una segunda, la fotografía digital.

La fotografía impresa es la que todos conocemos desde su invención. Este tipo de recurso utilizado en el aula ayuda al alumno a generar, en su mente, una imagen del tema que están tratando. Así, lo opinan autores como José María Muñoz y Ana Cáceres Aguilera. Este recurso ayuda a la comprensión mediante la imaginación que se proporciona al alumno. A la hora de escribir un alumno una redacción, usará la imaginación para describir o narrar un hecho que puede aportarle la fotografía.

La fotografía, ya sea digital o impresa, da lugar a que se diseñen numerosas actividades para el aula de inmersión y que se establezcan conversaciones con los alumnos.

⁶ Moreno Pons, Margarita (2004) “El vídeo en el aula”.

3.4 La pizarra digital⁸



El término *pizarra digital* no aparece en el DRAE. Este término es de uso reciente, lo que lleva a que no exista una definición apropiada para este recurso tecnológico.

Lo más práctico es acudir al significado de “pizarra”. Al buscar pizarra, nos remite a encerado, aludiendo a los antiguos lugares de las escuelas fijados para escribir o dibujar.⁹

Pero la pizarra digital va mucho más allá del significado del término encerado llegando incluso al trabajo colaborativo sincrónico con alumnos de otros centros.¹⁰ En primer lugar, la pizarra digital facilita al profesor una ayuda inestimable. El profesor puede traer toda la información preparada de antemano y mostrarla directamente a los alumnos, buscarla delante de ellos o permitir que ellos lo hagan. Pedagógicamente, ha supuesto una revolución en la enseñanza. Hay amplia bibliografía en la que se nos habla y se nos realiza una exposición sobre los avances en el aula gracias a este recurso.¹¹

⁸ Imagen recuperada 25/04/2014 <http://img.xataka.com/2008/11/pizarra-digital.jpg>

⁹ Definición de encerado por la RAE. <http://lema.rae.es/drae/?val=encerado>

¹⁰ Babelia. <http://babeliapevida.blogspot.com.es/>

¹¹ Cáceres Aguilera, Ana y Díaz Báez, Raquel (2011) “Las TIC en la Escuela inclusiva”.

En las unidades didácticas que forman parte del trabajo, figuran ejemplos prácticos de estos recursos. No es frecuente que en estas aulas ni en las ordinarias se utilicen habitualmente este tipo de recursos tecnológicos.

3.5 El blog

El *blog*, como recurso tecnológico, es una herramienta conveniente para el archivo del trabajo en el aula, a través de la red. Suele ser de mucha utilidad a todas las personas relacionadas con el mundo L2 o de cualquier otro tipo de aula. También es cierto que es útil para cualquier persona: publicar su vida, inquietudes o demás actividades que realice.

Internet es un instrumento al que puede acceder cualquier persona que busque algún tipo de información; por ello los blogs educativos, colgados en la red son una fuente muy importante para conocer el funcionamiento de estas aulas. El blog es considerado uno de los mejores recursos digitales del momento. Suele tener gran capacidad de almacenamiento y es accesible, hoy día, desde un lugar u otro del mundo a cualquier persona. En Asturias¹², por ejemplo, las familias pueden visitarlos y conocer en todo momento las exigencias del aula respecto a sus hijos y las respuestas que este les da.

Otra ventaja es la de publicar todos los trabajos que se van realizando en el aula diariamente, a modo de recopilación o resumen de las actividades realizadas, fechas de exámenes, noticias de interés para el alumno, como excursiones y asistencia a diversos actos.

También la de conservar material para clases posteriores y que el alumno, desde su domicilio, pueda descargarlo para trabajar en su casa.

3.6 El ebeam¹³

Hace pocos años ha aparecido un nuevo artilugio tecnológico de fácil manejo y múltiples prestaciones. Siguiendo a Matravers Informática, el *e-beam edge es la nueva generación de dispositivos interactivos. Este pequeño, ligero y duradero dispositivo cabe en cualquier funda de portátiles y permite hacer interactivo cualquier área de proyección, incluso en alta definición.*

¹² Aulas de Inmersión Lingüística IES Alfonso II (2012) Aulas de Inmersión Lingüística IES Magdalena (2011), Aulas de Inmersión Lingüística IES Calderón de la Barca (2011). Aulas de Inmersión Lingüística IES Pando (2012). Aulas de Inmersión Lingüística IES Rey Pelayo (2014).Aulas de Inmersión Lingüística IES Cuenca Nalón (2014).

¹³ Matravers Informática "E beam edge" <http://www.infomat.es/ebeam-edge.html>



14

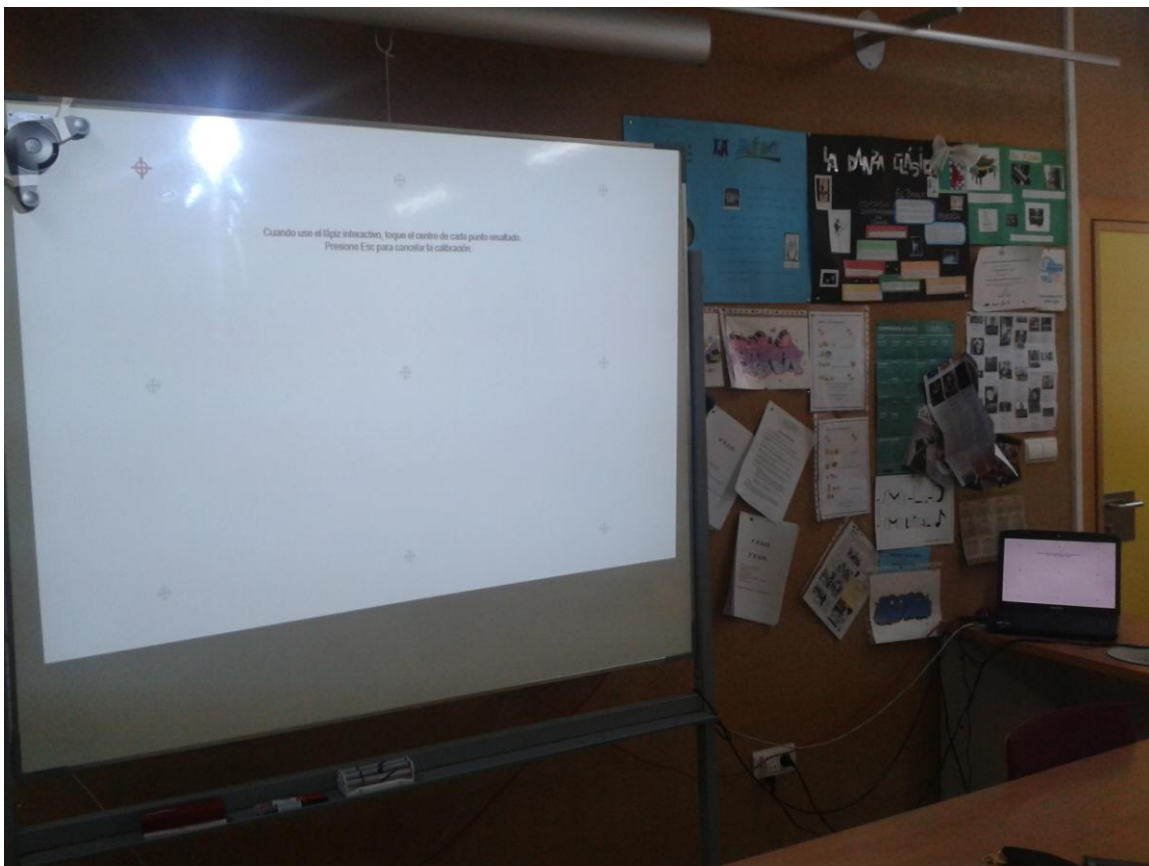


Foto realizada por Álvaro Nieto en IES Alas Clarín. 22/04/2014

El ebeam es un recurso tecnológico que se utiliza para el desarrollo de la clase en la propia pizarra digital. Su uso se ciñe a la realización de apuntes sobre fotos, vídeos o escritos digitales. Permite grabar vídeos de lo expuesto en la pantalla del ordenador y hacer capturas de imágenes.

¹⁴ Foto E Beam. Observatorio TIC. <http://blogs.ua.es/observatoriotic/files/2009/11/eBeam.jpg>

La idea de ebeam procede del fundador Rafi Holtzman. Su equipo consiguió diseñar la tecnología ebeam, durante el trabajo con sus compañeros, para obtener un utensilio que les permitiese comunicarse. Las distancias que existían entre ellos, cuando se desplazaban fuera de sus lugares de trabajo, les llevó a crear este aparato electrónico.

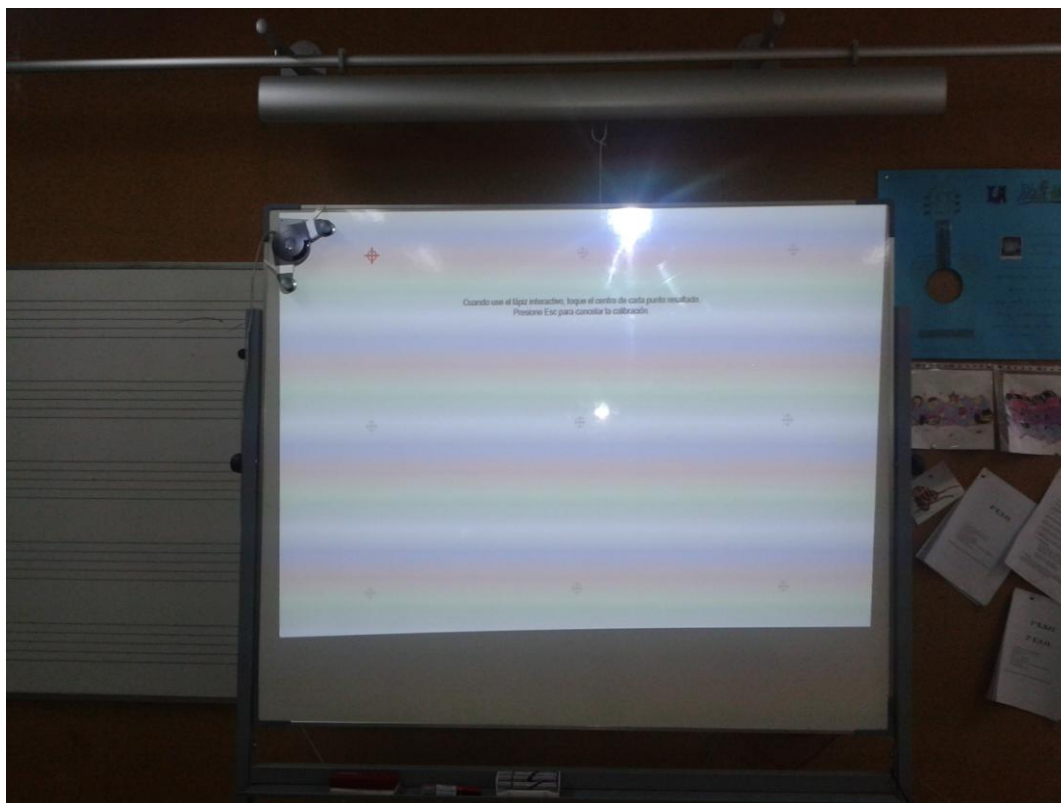


Foto realizada por Álvaro Nieto en IES Alas Clarín. 22/04/2014

Este medio tecnológico necesita de un ordenador portátil para su desarrollo en una clase. Una vez instalada la aplicación en el ordenador y colocado el dispositivo en la pizarra del aula, se puede empezar a desarrollar el trabajo con los alumnos en el aula.

En las fotos que expongo en este trabajo, de elaboración propia en un Instituto de Oviedo, detallo todos los elementos que caracterizan a este dispositivo. Su funcionamiento necesita, además, de un ordenador, de un lápiz electrónico y una pantalla para su uso.¹⁵

Como vemos en la foto siguiente, se suele colocar en la parte superior de la pantalla, para que no moleste al activarlo. Incluso, como podemos ver en la fotografía, puede pegarse con alguna cinta para que no se desprenda.¹⁶

¹⁵ Ibidem

¹⁶ Ibidem

Conozco a profesores en el IES Alas Clarín, para quienes el ebeam es fundamental para sus clases diarias.

El Instituto, en el que estuve realizando mi investigación, no dispone de aula de inmersión. Hasta hace pocos años eran las editoriales las que proporcionaban estos utensilios para la clase.

Es muy útil para el trabajo en el aula, porque permite al profesor marcar, subrayar o dibujar círculos que resaltan las palabras de interés. Valoro positivamente su uso en las aulas de inmersión. El alumnado se da cuenta rápidamente de los errores que haya podido cometer, porque dichos errores aparecen enmarcados en una figura geométrica, errores en los que no volverá a incurrir. Es un buen procedimiento para que presten atención en la clase.

Para mi resultaría muy útil en las aulas de inmersión y serviría al alumnado para fijarse en sus fallos. Este tipo de medios son prácticos, porque consigue motivar a los alumnos que no conocen el dispositivo. Es un buen procedimiento para que presten atención en la clase.



Foto realizada por Álvaro Nieto en IES Alas Clarín. 22/04/2014

4.LAS UNIDADES DIDÁCTICAS APLICADAS

En este apartado, voy a desarrollar tres unidades didácticas de distinta temática, en las que los recursos tecnológicos tienen la importancia que les venimos dando a lo largo del trabajo.

Por un lado, presentaré una unidad didáctica titulada: “*Viajaremos por España*”. Es una unidad didáctica que yo mismo he llevado a la práctica en un aula de inmersión lingüística, debido a que he impartido 100 horas de prácticas en estas aulas. Las conclusiones de mi experiencia las expondré al final de estas tres unidades.

Una segunda, sobre la narrativa aplicada a L2 a principios del S.XX denominada, “*La España de principios del S.XX*”. Es una unidad didáctica sobre la situación generada a raíz del Desastre de 1898 en los últimos territorios de España en ultramar. Esta unidad didáctica la he elaborado durante este año del Máster. Mi objetivo era que fuera un taller literario de narrativa, aplicando en la primera parte los recursos tecnológicos y en la segunda, los recursos generales del aula.

La tercera es sobre Historia de España y centrándonos en un hecho muy importante en la Historia de nuestro país: “*El Descubrimiento de América*”. La elaboré durante este año académico en una asignatura del Máster. El objetivo es que conozcan la cultura hispánica que supuso la conquista de América y también la difusión de la lengua española.

Antes de desarrollar las tres unidades didácticas, voy exponer con qué tipo de alumnado trabajaré en estas aulas de inmersión y qué metodología utilizaré.

-Alumnado

El alumnado es el procedente de un aula de inmersión de un IES de España. Hay que explicar que este tipo de aulas las componen alumnos de distintos países donde, generalmente, no se habla español.

Las edades pueden ser de 12 a 16 años. Su nivel suele ser muy bajo o ninguno. Estamos refiriéndonos a que su competencia en español está en un A1 o A2, según el MCER. La capacidad de aprendizaje de este alumnado depende de muchos factores. Podemos tener alumnado que nunca han estado escolarizados, que en su casa sus progenitores y su ambiente es de analfabetismo... todos estos antecedentes puede llevarnos a entender que puede haber distintos ritmos a la hora de aprender el idioma español: porque

no saben lo que es estar en una aula sentados, porque no valoran lo que significa saber leer o escribir, porque sus familias se desvinculan de su aprendizaje, etc.

Al encontrarnos en una ambiente aquí en España en el que la Educación es Obligatoria hasta los 16 años, nos queda por delante una ardua labor de conseguir que este alumnado adquiera en la medida de lo posible, los más amplios contenidos curriculares que este curso pueda dar de sí.

-Metodología

Es una metodología comunicativa. Planteamos tareas en las que el alumnado realiza actividades de lectura, audición (y viceversa) de determinados textos (audiovisuales, escritos, etc) en los que tendrán datos que utilizarán en las tareas.

Practicarán las formas lingüísticas (gramaticales, funcionales) para llevar a cabo la tarea. Las tareas se realizan mediante estrategias colaborativas y de interacción del alumnado.

4.1 UNIDAD DIDÁCTICA

“VIAJAREMOS POR ESPAÑA”

OBJETIVOS GENERALES

- Favorecer la inmersión sociocultural del alumnado extranjero.
- Permitir que los alumnos por sí solos opinen en las distintas sesiones.
- Que sean capaces de usar los medios de transporte.
- Que critiquen los estereotipos marcados de sus lugares de procedencias.
- Conocimiento de la diversidad lingüística de España.
- Saber distinguir los climas de España.
- Conocimiento de todas las regiones de España.

-Conocer aspectos culturales, geográficos, de España: CCAA (Comunidades Autónomas) , climas, lenguas.

-Fomentar el uso de las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) y las TAC (Tecnológicas del Aprendizaje y el Conocimiento).

Objetivos interculturales

-Identificar puntos de vista etnocéntricos y estereotipados en un documento.

Objetivos socioculturales y lingüísticos

-Que sepan situar los territorios de España en la península Ibérica.

-Conocimiento de las lenguas oficiales dentro del territorio español.

-Saber dónde, además de en España, se habla el español.

-Expresar los estereotipos de los españoles.

-Conocimiento de los distintos tipos de clima existentes en España.

-Saber distinguir el vocabulario de los distintos medios de transporte existentes en España: tren, autobús y avión.

Objetivos funcionales

-Hablar de aspectos culturales de España.

-Hablar del tiempo y del clima.

Contenidos gramaticales

-Pretérito indefinido. Formas regulares e irregulares.

-El futuro y los usos de pasados como los pretéritos indefinido e imperfecto de indicativo.

-Saber realizar comparaciones: “me gusta más que...”, “me gusta menos que...”

-Usos de “hay”, “hace” para expresar el tiempo atmosférico.

-Usos del verbo “ser”, “tener”, “haber”, para describir.

- Conocer y usar los interrogativos: “¿Qué?”, “¿Cuál?”, “¿Quién?”.
- El uso adecuado de expresiones como: ¡Qué bien! ¡Qué mal!

Contenidos funcionales y comunicativos

- Desenvolverse en el trabajo en grupo.
- Expresar emociones ante fenómenos atmosféricos.
- Expresar opiniones ante los climas.
- Saber rellenar las distintas fotocopias que se entreguen en las actividades.
- Interactuar con los compañeros/as.
- Describir la cultura de sus países de origen, comparándola con la española.

Contenidos culturales

- Lenguas de España.
- Estereotipos de España y sus países de origen.
- El clima en España.
- Los medios de transporte más habituales en España.
- Las vacaciones por España: localización y orientación espacial. Los puntos cardinales.

Metodología

Es una metodología comunicativa. Planteamos tareas en las que el alumnado realiza actividades de lectura, audición (y viceversa) de determinados textos (audiovisuales, escritos, etc), en los que encontrará datos que utilizarán en las tareas.

Practicarán las formas lingüísticas (gramaticales, funcionales) para llevar a cabo la tarea. Las actividades se realizan mediante estrategias colaborativas y de interacción del alumnado.

Materiales utilizados

- El vídeo.
- Las fotografías.
- La pizarra.
- Los ordenadores.
- Las diapositivas.
- Fotocopias con mapas de España.
- Fotocopias con la conjugación de verbos.

Evaluación

Es una evaluación formativa y continua y se hace autoevaluación y evaluación. El alumnado expresará oralmente qué cree que aprendió en la sesión.

Para realizar una evaluación del alumnado del aula de inmersión, se basará en la capacidad de los alumnos para saber argumentar en todos los temas propuestos en las cuatro sesiones que dura esta Unidad Didáctica. También, en las actitudes de cooperación, interacción, etc.

El profesor se apoyará en todas las actividades que se vayan desarrollando en las sesiones. Esto le permitirá observar si los alumnos han comprendido los contenidos, es decir, ver el progreso y las dificultades del alumnado si las hubiera.

Planteará las oportunas preguntas el profesor, en la última parte de la clase, para que los alumnos le digan qué opinan de los contenidos tratados en esta Unidad.

✓ Desarrollo de las cuatro sesiones de la Unidad Didáctica

Sesión 1 ¿Qué lenguas se hablan en España?

Para empezar la clase presentaremos un vídeo con las Comunidades Autónomas españolas. En él se verán cada una rápidamente. 8 minutos de duración.

Posteriormente, plantearemos al alumnado un juego, con el que intentarán acertar, tras entregarles una fotocopia con el mapa de España, a cada pareja, porque así van a trabajar, por parejas, con espacios en blanco. Aquí escribirán dónde se habla la lengua correspondiente en el territorio

español, además de la propia de España. Para este ejercicio pondremos otro vídeo, a modo de juego, en el que puedan oír qué lengua hablan en ese lugar de España. Podrán preguntar al profesor con los interrogativos “¿Dónde?” “¿En qué lugar?” “¡Qué bien!” “¡Qué suerte!”. 20 minutos de duración.

Pondremos un tercer vídeo ahora del resto de lugares donde se habla español en el mundo y la importancia que tiene el español como lengua. 10 minutos de duración.

Reunión en parejas de 5 minutos, para tratar el vídeo y preguntar al profesor si tuvieran dudas. También dialogaremos con los alumnos qué es lo que más les ha gustado.

Si da tiempo, se podrá plantear un concurso, como el juego del ahorcado, para afianzar el léxico de la actividad (Comunidades Autónomas, ciudades y lenguas oficiales). Será necesaria la utilización de los pronombres o adverbios interrogativos. 20 minutos de duración.

Sesión 2 ¿Qué dicen de nosotros y qué decimos de los españoles?

Para fijar contenidos de gramática, explicaré diferencias en el tiempo pretérito imperfecto entre terminaciones regulares e irregulares. Se les hará entrega en papel de un cuadro con las diferencias visuales de la forma regular y de la irregular. Se utilizará el ordenador y se dejará ver la propia fotocopia en la pantalla del ordenador, manteniendo fija la imagen en este. 15 minutos de duración. Incluso, se les enseñará un vídeo para que atiendan también a las explicaciones en este tipo de recurso tecnológico que es muy útil.

Pondremos una serie de vídeos a modo de introducción en los estereotipos, tema de la sesión. “Lo que opinan de los españoles los extranjero” y “Lo que opinan los extranjeros de los españoles”.

Después, dialogaremos durante unos 10 minutos con los alumnos en plan “debate” sobre cómo ven a los españoles. Explicaremos qué son los estereotipos a los alumnos. Les preguntaremos qué opinan en España de lo que dicen de ellos.

Tras esto, en un tiempo de 15 minutos, se dividirá el grupo en parejas. Escribirán en un folio, que les daré como profesor, cómo ven a los españoles y qué dicen los españoles de su nacionalidad de origen.

Al terminar, en la pizarra o en una cartulina, a modo de mural, saldrán y escribirán lo que opinan de los españoles y, a su vez, los españoles de ellos.

Se conseguirá así un mural multicultural de estereotipos. Esta actividad será de 10 minutos de duración.

Después, harán una foto para que quede reflejo de esta actividad y no solo quedará plasmado por escrito, sino también en fotografía. Les pediré que utilicen “me gusta más que”, o “menos que”. Además, de la utilización de los tiempos pasados que se han explicado en esta sesión para aclarar qué estereotipos ven mejor y por qué. Duración 5 minutos.

Sesión 3. Descubrimos los climas de España

Para iniciar la clase, les entregaré un mapa de España en una fotocopia, mientras les enseño en la pantalla del ordenador el mapa y los distintos climas de toda España. Realizaré un contraste con el tiempo que tienen en su país de origen. Duración 20 minutos.

Igualmente, les pondré un vídeo del clima en los distintos lugares de España. Duración 5 minutos.

Utilizaré en estas actividades, que acabo de mencionar, el tiempo atmosférico, marcadores del tipo: hace buen tiempo, hace mal tiempo, etc. Enunciados de significado emocional: ¡Qué bien! ¡Qué mal! También “parecer + adjetivo”. Ejemplo: “A mí me parece horrible el día”.

Tras esto, dibujarán en parejas un cuadro en la pizarra, en donde pondrán los climas respectivos de sus países. Haremos, en la pizarra, una foto para el blog que pondremos en Internet al finalizar el curso. Duración 20 minutos.

Para terminar la sesión, un repaso de 15 minutos, en donde veremos qué hemos estado haciendo durante esta hora. Los alumnos se situarán ante el ordenador y añadirán cada uno el clima de su país de origen.

Sesión 4. Viajamos por España

Empezaremos con una introducción a los alumnos en la que hablaremos de medios de viaje por España, cómo nos podemos desplazar por nuestro país. Tipos de medios; tren, autobús, avión, etc. Duración 5 minutos.

Indicaremos cómo comprar un billete por Internet (en turista, ventanilla, etc), con el uso de los ordenadores del aula. 10 minutos de duración.

Imaginarán una situación real manteniendo un diálogo entre dos personas en una situación espacial que fuese una agencia de viajes y cómo reservar un medio de transporte. 5 minutos de duración.

Pondremos un vídeo, que sería ilustrativo y con el que aprenderán cómo nos desplazamos por España. Duración 5 minutos.

Dialogaremos con los alumnos para ver qué opinan de los medios que hay en España. ¿Cuáles y cómo son en sus países de origen? Terminamos esta actividad realizando un escrito cada alumno, valorando cuál es el medio de transporte que más les gusta y por qué y que lo comparen con el de sus países de origen. Duración 15 minutos.

Continuaremos con otro diálogo, para que nos digan cómo o qué hacen durante las vacaciones. La función de esta tarea es que sepan utilizar correctamente el indefinido y el futuro simple de indicativo. Duración 10 minutos.

Igualmente, les proyectaremos, en la pantalla del ordenador, dos vídeos del futuro y del indefinido, que es un tiempo pasado. Duración 5 minutos.

Para expresar lo que hicieron en los viajes y qué sitios visitaron, repasaremos los pronombres interrogativos: “¿Qué?”, “¿Cuáles?”, “¿Quiénes?”. Duración 5 minutos.

Pondremos, para finalizar, un vídeo de las vacaciones en España. Duración 5 minutos.

Recursos utilizados

-Imágenes de tiempos verbales del Manual “Gramática básica del estudiante de español”. Editorial Difusión.

-Mapa político de España.

http://1.bp.blogspot.com/_pF0POS1qiE8/TJpIKfm_09I/AAAAAAAAAnI/I9eK8EXUbtM/s1600/mapaprovicias.jpg

-Mapa de España mudo. Google Maps Mapa en blanco de España.

<http://cdn.soymapas.com/wp-content/uploads/2010/05/mapa-mudo-de-espa%C3%B1a.jpg>

- Mapa climático de España

<http://www.aitanatp.com/nivel6/clima/images/mapaclli.jpg>

-Vídeo Comunidades Autónomas

<http://www.youtube.com/watch?v=YIZkFgAmDuw>

-Vídeo Lenguas Oficiales en España

<http://www.youtube.com/watch?v=bAAgVvyAFgQ>

-Vídeo dónde se habla español

<http://www.youtube.com/watch?v=J7fnCOOfy-k>

-Vídeo Pretérito Imperfecto

<http://www.youtube.com/watch?v=SAmg14dPliQ>

-Vídeo Pretérito Indefinido

<http://www.youtube.com/watch?v=IbXcANWY300>

-Vídeo Futuro Simple de regulares de Indicativo

<http://www.youtube.com/watch?v=ZgsMg3nVz5E>

-Vídeo Futuro Simple de Irregulares de Indicativo

http://www.youtube.com/watch?v=gaokafm8_x4

-Diferencia en Indefinido e Imperfecto

<http://www.youtube.com/watch?v=xmFlk5kVUD8>

-Vídeo “Me gusta, le gusta, nos gusta”.

<http://www.youtube.com/watch?v=SJ0LC4RxbCA>

-El clima en España

<http://medio-ambiente.practicopedia.lainformacion.com/naturaleza/como-entender-los-diferentes-climas-de-espana-15198>

-Vacaciones en España

<http://www.youtube.com/watch?v=ymsSwj6XLN4>

-Museos en España

<http://www.youtube.com/watch?v=DTYRZuKBsD8>

-Estereotipos españoles - Spanish Stereotypes

<http://www.youtube.com/watch?v=5GAVBawEHXQ>

-Cómo nos ven a los españoles fuera de España. Sin Ir Más Lejos

http://www.youtube.com/watch?v=JrIPMk_nezE

-Identidades Transnacionales, hijos de inmigrantes en España

<http://www.youtube.com/watch?v=dQH7mN1Kfc8>

-El objetivo - Los inmigrantes, vitales para la economía española

<http://www.youtube.com/watch?v=voJGxYE3pzA>

-Estereotipos españoles - Spanish Stereotypes

<http://www.youtube.com/watch?v=5GAVBawEHXQ>

-Cómo nos ven a los españoles fuera de España. Sin Ir Más Lejos

http://www.youtube.com/watch?v=JrIPMk_nezE

-Identidades Transnacionales, hijos de inmigrantes en España

<http://www.youtube.com/watch?v=dQH7mN1Kfc8>

-El objetivo - Los inmigrantes, vitales para la economía española

<http://www.youtube.com/watch?v=voJGxYE3pzA>

-Artur Mas se burla del acento andaluz

<http://www.youtube.com/watch?v=nrVSRhpedjg>

-Alberto Núñez Feijoo habla tras la investidura de Carlos Negreira como alcalde de A Coruña

<http://www.youtube.com/watch?v=p-37k3QzSp4>

-Los trabajadores de CANAL 9 se rebelan contra el cierre OCUPANDO los estudios

<http://www.youtube.com/watch?v=JJUOgvY9r90>

Ibarretxe en Laudio

<http://www.youtube.com/watch?v=ccvAD0Ux08s>

4.2 UNIDAD DIDÁCTICA

“LA ESPAÑA DE PRINCIPIOS DEL S.XX”

-Presentación

Cuando se estudia una lengua extranjera y se aprende en el país donde se habla ese idioma, puede ser interesante conocer la literatura de ese lugar.

La propuesta que expongo forma parte de algunas actividades que incorporo en una programación literaria para L2, partiendo de que aprender una lengua es saber utilizarla para comunicarse e interactuar.

Desarrollaré una unidad didáctica que comience con la pérdida de las últimas colonias por parte de España en 1898, siguiendo con la explicación de quiénes formaron la Generación del 98 y finalizando con Pío Baroja, uno de los escritores de la Generación del 98, y el análisis de algunos textos de “La Busca”.

-Programación del curso de Inmersión Lingüística

El curso del aula de inmersión se inicia el 1 de octubre y termina transcurridos tres meses. Este es el proceso natural de un curso de este nivel en un aula de L2.

El objetivo de la Consejería de Educación (Organismo público que gestiona todo lo relacionado con la Educación en la Autonomía) es el de realizar un aprendizaje útil y que sea eficaz para la incorporación del alumno al

aula habitual de la ESO. Con lo cual estableceremos la planificación que a continuación detallamos.

La programación de estas sesiones se llevará a cabo una vez por semana hasta el término de la actividad en el aula. En concreto, los viernes y, a poder ser, en la última sesión de la semana.

El horario de esta aula de inmersión es de 8:30h a 12:30h, de lunes a viernes. La actividad del Taller Literario la realizaremos el viernes de 11:30h a 12:30h.

Si desarrollamos esta Unidad Didáctica, será los viernes. Uno, lo dedicaremos a la poesía y, otro, a la narrativa. Ésta durará 6 sesiones.

Toda esta planificación, que estoy detallando, tiene el objetivo de dedicar la parte final de los viernes al ámbito de la literatura. Puede que sea aconsejable dedicar, al menos una hora a la semana, a actividades con el fin de introducir nuestra cultura a alumnos que proceden de fuera de nuestras fronteras.

Hay que tener presente que esta aula de inmersión tiene como objetivo final que sepan escribir y hablar en español, al menos con un nivel que les permita adaptarse bien a las asignaturas del curso que se les asigne en el Instituto de Enseñanza Secundaria al que acuden.

OBJETIVOS GENERALES

- Favorecer la inmersión sociocultural del alumnado extranjero.
- Permitir que los alumnos por sí solos opinen en las distintas sesiones.
- Que sean capaces de situar la Generación del 98 en la historia de España.
- Que critiquen la situación existente en España.
- Conocimiento de la diversidad existente en la España de la época.
- Saber distinguir entre los autores de la Generación del 98.
- Conocimiento de quién fue Pío Baroja.
- Conocer aspectos culturales, geográficos, de España a finales del S.XIX y principios del S.XX.
- Fomentar el uso de las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) y las TAC (Tecnológicas del Aprendizaje y el Conocimiento).

Objetivos socioculturales y lingüísticos

- Que sepan situar los territorios de ultramar que España perdió en Hispanoamérica.
- Conocimiento de lo ocurrido en Cuba en 1898.
- Saber por qué ocurrió el incidente con el Barco Mayne en La Habana.
- Expresar las consecuencias que tuvo el Desastre del 98 para España.
- Ser capaces de citar los miembros de la Generación del 98.
- Saber opinar la situación vivida en España tras el Desastre del 1898.

Objetivos funcionales

- Hablar de aspectos culturales con el Desastre del 98 en España.
- Situación de la población a principios del S.XX.

Contenidos gramaticales

- Pretérito indefinido. Formas regulares e irregulares.
- Los usos de distintos tiempos verbales.
- Uso frecuente de los adjetivos calificativos.
- Usos de “hay”, “hace” para expresar el desarrollo de actividades.
- Usos del verbo “ser”, “tener”, “haber”, para describir.

Contenidos funcionales y comunicativos

- Desenvolverse en el trabajo en grupo.
- Decepción ante la situación política en España.
- Expresar opiniones de los españoles tras lo ocurrido en el Desastre del 98.
- Saber rellenar las distintas fotocopias que se entreguen en las actividades.
- Interactuar con los compañeros/as.

-Describir lo acaecido en las calles de España y si tiene comparación con la España actual.

Contenidos culturales

- El Desastre del 98.
- La Generación del 98.
- Pío Baroja.
- Las consecuencias de lo ocurrido en 1898.

Materiales utilizados

- El vídeo.
- Las fotografías.
- La pizarra.
- Los ordenadores.
- Las diapositivas.
- Fotocopias con mapas de España y América.
- Fotocopias con la conjugación de verbos.

Evaluación

Es una evaluación formativa y continua y se hace autoevaluación y evaluación. El alumnado expresará oralmente qué cree que aprendió en la sesión.

Para realizar una evaluación del alumnado del aula de inmersión, se basará en la capacidad de los alumnos para saber argumentar en todos los temas propuestos en las cuatro sesiones que dura esta Unidad Didáctica. También, en las actitudes de cooperación, interacción, etc.

El profesor se apoyará en todas las actividades que se vayan desarrollando en las sesiones. Esto le permitirá observar si los alumnos han comprendido los contenidos de ésta, es decir, ver el progreso y las dificultades del alumnado si las hubiera.

Planteará las oportunas preguntas el profesor, en la última parte de la clase, para que los alumnos le digan qué opinan de los contenidos tratados en esta segunda Unidad.

✓ Desarrollo de las siete sesiones de la Unidad Didáctica

Sesión 1. El Desastre del 98.

En primer lugar, para iniciar la clase expondremos un vídeo sobre el habla del español en América. Se visionarían dos vídeos de 9 minutos de duración ambos.

A continuación, nos centraremos, para ir dirigiéndonos al Desastre del 98, en los países de América Central, donde fue clave la pérdida de territorios de ultramar por parte de España.

Entablaremos un diálogo con los alumnos y les comentaremos qué entendieron hasta el momento y que nos opinen de lo que están viendo. 10 minutos de duración.

Les preguntaremos qué es un imperio y si han oído hablar del Imperio español. Esperaríamos todo tipo de respuesta, desde los que lo conocen hasta los que no saben nada. En cualquiera de los dos ejemplos, tendremos que explicarles y aclararles cualquier tipo de duda. 10 minutos de duración.

Volveremos a exponer una serie de vídeos relativos a la Guerra de Cuba. Pondremos una imagen de la isla de Cuba en el ordenador para que vean la situación de Cuba en el Caribe. Les pediremos que nos narren ellos con imaginación lo que ocurrió cuando España perdió Cuba. Duración 25 minutos de duración.

Les plantearemos ahora un juego en el aula con las palabras que han ido saliendo durante la sesión. El juego es un juego de segmentos en la pizarra, que también pondremos en la pantalla del ordenador, para que lo sigan por el medio tecnológico o bien por la pizarra. Duración 15 minutos.

Sesión 2. La Generación del 98.

Empezaremos explicándoles qué es la literatura a los alumnos. Les pondremos dos vídeos de la Generación del 98, que tiene relación con el Desastre del 98, narrado en la sesión anterior. Duración 30 minutos.

Como se vio en los vídeos precedentes, les diremos quiénes constituyen esta generación y lo marcaremos muy bien en la pantalla del ordenador. Igualmente, les pediremos que escriban cada uno un escritor en la pizarra del aula. Duración 10 minutos.

Les pediremos su opinión sobre la Generación del 98: cómo los ven, cómo se los imaginan. Iniciarán la redacción en clase y la llevarán para casa como tarea, con el objetivo de revisarla y entregarla el lunes siguiente en el aula. Duración 20 minutos.

Sesión 3. Pío Baroja.

Iniciaremos la sesión repasando lo que vimos el viernes pasado con relación a la Generación del 98. Les entregaremos una hoja en la que aparecerán todos los escritores del 98. Duración 10 minutos.

Les dejaremos la iniciativa a los alumnos, pidiéndoles que en los ordenadores del aula busquen cada uno a uno escritor distinto de la Generación del 98. Tras un periodo de 30 minutos, con la pantalla delante, los alumnos nos dirán verbalmente quién pertenece a la Generación del 98. Recordamos que cada alumno nos presentará a un escritor.

Pondremos un vídeo a continuación con la biografía de Pío Baroja. Ellos me contarán lo que han entendido del vídeo. Les aclararé cualquier duda que tengan con la comprensión del español. Duración 10 minutos.

Expondremos una biografía en Internet de Pío Baroja. Utilizaremos los ordenadores para que vean en un enlace la biografía de Pío Baroja y, en otro enlace, un resumen que nos ofrece la RAE sobre “La Busca”, obra en la que nos centraremos en las próximas sesiones del Taller de Narrativa. Duración 10 minutos.

Sesión 4. “La Busca” (El Corralón. Los odios de la vecindad).

Esta novela forma parte de la trilogía “La lucha por la vida”. Esta trilogía está constituida por tres novelas: La busca (objeto de nuestro estudio), Mala hierba y Aurora roja.

La busca es una novela de aprendizaje: es la historia de una educación, de la educación de Manuel, el protagonista; de ir haciéndose un hombre, luchando por la vida, aprendiendo del ambiente, de los demás...

Selección de párrafos del capítulo II. Segunda parte.

El Corralón. Los odios de la vecindad.

El Corralón es el nuevo ambiente donde se desenvolverá Manuel. Este capítulo es un magnífico reflejo de cuadro costumbrista y de denuncia social de esta situación infrahumana en que viven sus habitantes: pobreza física y moral.

Se dan aquí toda clase de vicios. La única evasión para sus habitantes es el alcohol, que solo les sirve para gastar el poco dinero que en alguna ocasión llega a sus manos. Las mujeres de 30 años para arriba tienen todas el mismo carácter: agriado por la miseria.

Solo en alguna ocasión penetraba un sentimiento romántico que les alentaba a seguir viviendo.

Texto: Selección de párrafos del Capítulo II – 2ª Parte.

Hallábase el patio siempre sucio; en un ángulo se levantaba un montón de trastos inservibles, cubierto de chapas de cinc; se veían telas puercas y tablas carcomidas, escombros, ladrillos, tejas y cestos: un revoltijo de mil diablos. Todas las tardes, algunas vecinas lavaban en el patio, y cuando terminaban su faena vaciaban los lebrillos en el suelo, y los grandes charcos, al secarse, dejaban manchas blancas y regueros azules del agua de añil. Solían echar también los vecinos por cualquier parte la basura, y cuando llovía, como se obturaba casi siempre la boca del sumidero, se producía una pestilencia insoportable de la corrupción del agua negra que inundaba el patio, sobre la cual nadaban hojas de col y papeles pringosos.

A cada vecino le quedaba para sus menesteres el trozo de galería que ocupaba su casa; por el aspecto de este espacio podía colegirse el grado de miseria o de relativo bienestar de cada familia, sus aficiones y sus

gustos.

Pero, en general, no se veían más que ropas sucias, colgadas en las barandillas; cortinas hechas con esteras, colchas llenas de remiendos de abigarrados colores, harapos negruzcos puestos sobre mangos de escobas o tendidos en cuerdas atadas de un pilar a otro, para interceptar más aún la luz y el aire.

En otro clima más húmedo, la Corrala hubiera sido un foco de infección; el viento y el sol de Madrid, ese sol que saca ronchas en la piel, se encargaba de desinfectar aquella madriguera.

Para que en aquella casa hubiese siempre algo terrible y trágico, al entrar solía verse en el portal o en el pasillo una mujer borracha y delirante, que pedía limosna e insultaba a todo el mundo, a quien llamaban La Muerte. Debía ser muy vieja, o lo parecía al menos; su mirada era extraviada, su aspecto huraño, la cara llena de costras; uno de sus párpados inferiores, retraído por alguna enfermedad, dejaba ver en el interior del globo del ojo, sangriento y turbio. Solía andar La Muerte cubierta de harapos, en chanclas, con una lata y un cesto viejo, donde recogía lo que encontraba. Por cierta consideración supersticiosa no la echaban a la calle.

Era la Corrala un mundo en pequeño, agitado y febril, que bullía como una gusanera. Allí se trabajaba, se holgaba, se bebía, se ayunaba, se moría de hambre; allí se construían muebles, se falsificaban antigüedades, se zurcían bordados antiguos, se fabricaban buñuelos, se componían porcelanas rotas, se concertaban robos, se prostituían mujeres.

Era la Corrala un microcosmo; se decía que, puestos en hilera los vecinos, llegarían desde el arroyo de Embajadores a la plaza del Progreso; allí había hombres que lo eran todo, y no eran nada: medio sabios, medio herreros, medio carpinteros, medio albañiles, medio comerciantes, medio ladrones.

Era, en general, toda la gente que allí habitaba gente descentrada, que vivía en el continuo aplanamiento producido por la eterna e irremediable miseria; muchos cambiaban de oficio, como un reptil de piel; otros no lo tenían; algunos peones de carpintero, de albañil, a consecuencia de su falta de iniciativa, de comprensión y de habilidad, no podían pasar de peones. Había también gitanos, esquiladores de mulas y de perros, y no faltaban cargadores, barberos ambulantes y saltimbanquis. Casi todos ellos, si se terciaba, robaban lo que podían; todos presentaban el mismo aspecto de miseria y de consunción. Todos sentían una rabia constante, que se manifestaba en imprecaciones furiosas y en blasfemias.

Vivían como hundidos en las sombras de un sueño profundo, sin formarse idea clara de su vida, sin aspiraciones, ni planes, ni proyectos, ni nada.

Había algunos a los cuales un par de vasos de vino les dejaba borrachos media semana; otros parecían estarlo, sin beber, y reflejaban constantemente en su rostro el abatimiento más absoluto, del cual no salían más que en un momento de ira o de indignación.

El dinero era para ellos, la mayoría de las veces, una desgracia. Comprendiendo instintivamente la debilidad de sus fuerzas y de sus inclinaciones, se preparaban a hacer ánimos yendo a la taberna; allí se

exaltaban, gritaban, discutían, olvidaban las penas del momento, se sentían generosos, y cuando, después de soltar baladronadas, se creían dispuestos para algo, se encontraban sin un céntimo y con las energías ficticias del alcohol que se iba disipando.

Las mujeres de la casa, por lo general, trabajaban más que los hombres, y reñían casi constantemente. De treinta años para arriba tenían todas el mismo carácter y casi el mismo tipo: negras, desmelenadas, iracundas; gritaban y se desesperaban por cualquier cosa.¹⁷

Les presentaremos un primer texto de “La busca”. En primer lugar, los alumnos realizarán la lectura del texto precedente para poder contestar a las preguntas que les plantee el profesor. Duración 15 minutos.

Empezaremos pidiéndoles a los alumnos que se fijen en el título: El Corralón. Los odios de la vecindad. Duración 10 minutos.

La pregunta que les haré será: ¿Qué significa la palabra “odios”? Por tanto, ¿qué nos anticipa este título? Las respuestas que puede esperar el profesor son muy variadas. Duración 10 minutos.

¿Os parece que el aspecto del patio: suciedad, desorden, basura, ropas sucias... es reflejo de sus habitantes? Los alumnos deben buscar estos aspectos en el texto, siempre ayudados por el profesor. Ellos nos opinarán lo que observan. Duración 20 minutos.

Sesión 5. “La Busca” (El Corralón. Los odios de la vecindad) Parte II.

En esta sesión quinta, comenzaremos releendo el texto con el que empezamos estas sesiones sobre La busca. Duración 10 minutos.

A los alumnos les diremos que se fijen en el personaje de La Muerte. ¿Cómo está caracterizada? ¿De forma agradable o de forma macabra?

¹⁷ BAROJA, P. “La Busca”.

http://www.escuelahistoria.fcs.ucr.ac.cr/contenidos/biblioteca/esociales/PioBaroja-Laluchaporlavidal_Labusca_.pdf

Igualmente, pediré que busquen los adjetivos calificativos en esta caracterización. Duración 10 minutos.

Continuaremos observando con los alumnos los oficios de estos personajes del Corralón: lo eran todo y no eran nada...

También les plantearemos si cambiaban de oficio, si otros lo tenían... Duración 5 minutos.

Insistiremos durante 5 minutos en que carecían de iniciativa, de interés; esto se justifica por el ambiente en que vivían.

Igualmente se justifica, por la misma razón, que, si podían, robaban.

Son gente descentrada por la continua miseria.

Haremos la pregunta a los alumnos de que si les gustaba el alcohol a los hombres del patio. ¿Qué conseguían con esto? El dinero, ¿qué suponía para ellos? ¿Alegría o desgracia? Duración 15 minutos.

¿Y las mujeres? ¿Cómo se comportan? ¿Qué aspecto físico presentan? Nota predominante en este mundo de El Corralón: hambre, suciedad, miseria...

Para terminar la sesión les pediré que escriban para el lunes una redacción imaginaria sobre una situación como esta. Duración 15 minutos.

Sesión 6. “La Busca” (Procesión de mendigos. El patio de la Doctrina).

Selección de párrafos del capítulo III. Segunda parte

Les presentaremos un segundo texto de “La busca”. En primer lugar, los alumnos realizarán la lectura del texto precedente para poder contestar a las preguntas que les planteo el profesor. Duración 15 minutos.

Texto: Selección de párrafos del Capítulo III – 2ª Parte.

Una mañana de fines de septiembre presentose Roberto en la puerta de *La regeneración del calzado*, y asomando la cabeza al interior del almacén, dijo:

-¡Hola, Manuel!

-¡Hola, don Roberto!

-Se trabaja, ¿eh?

Manuel se encogió de hombros, dando a entender que no era precisamente por su gusto.

Roberto vaciló un momento para entrar en la zapatería, y, al último, se decidió y entró.

-Siéntese usted-le dijo el señor Ignacio, ofreciéndole una silla.

-¿Usted es el tío de Manuel?

-Para servirle.

Se sentó Roberto, ofreció un cigarro al señor Ignacio, otro a Leandro, y se pusieron a fumar los tres.

-Yo conozco a su sobrino -dijo Roberto al zapatero-, porque vivo en casa de la Petra.

-¡Ah! ¿Sí?

-Y hoy quisiera que le dejara usted libre un par de horas.

-Sí, señor; toda la tarde, si usted quiere.

-Bueno; entonces, yo vendré por él después de comer.

-Está bien.

Roberto contempló cómo trabajaban, y de repente se levantó y se fue.

Manuel no comprendía qué le quería Roberto, y por la tarde le esperó con verdadera impaciencia. Llegó, y los dos salieron de la calle del Águila y bajaron a la ronda de Segovia.

-¿Tú sabes dónde está la Doctrina? -preguntó Roberto a Manuel.

-¿Qué Doctrina?

-Un sitio donde se reúnen los viernes muchos mendigos.

-No sé.

-¿Sabes dónde está el camino alto de San Isidro?

-Sí.

-Bueno; pues allí vamos a ir; ahí es donde está la Doctrina.

Manuel y Roberto bajaron por el paseo de los Pontones y siguieron en dirección del puente de Toledo. El estudiante no dijo nada, y Manuel nada quiso preguntarle.

El día estaba seco, polvoriento. El viento sur, sofocante, echaba bocanadas de calor y de arena; algunos relámpagos iluminaban las nubes; se oía el sonar lejano de los truenos; el campo amarilleaba, cubierto de polvo.

Por el puente de Toledo pasaba una procesión de mendigos y mendigas, al cual más desastrados y sucios. Salía gente, para formar aquella procesión del harapo, de las Cambroneras y de las Injurias; llegaban del paseo Imperial y de los Ocho Hilos; y ya, en filas apretadas, entraban por el puente de Toledo y seguían por el camino alto de San Isidro a detenerse ante una casa roja.

-Esto debe ser la Doctrina -dijo Roberto a Manuel, señalándole un edificio, que tenía un patio con una figura de Cristo en medio.

Se acercaron los dos a la verja. Era aquello un conclave de mendigos, un conciliábulo de Corte de los Milagros. Las mujeres ocupaban casi todo el patio; en un extremo, cerca de una capilla, se amontonaban los hombres; no se veían más que caras hinchadas, de estúpida apariencia; narices inflamadas y bocas torcidas; viejas gordas y pesadas como ballenas, melancólicas; viejezuelas esqueléticas, de boca hundida y nariz de ave rapaz; mendigas vergonzantes con la barba verrugosa, llena de pelos, y la mirada entre irónica y huraña; mujeres jóvenes, flacas y

extenuadas, desmelenadas y negras; y todas, viejas y jóvenes, envueltas en trajes raídos, remendados, zurcidos, vueltos a remendar hasta no dejar una pulgada sin su remiendo. Los mantones, verdes, de color de aceituna, y el traje triste ciudadano, alternaban con los refajos de bayeta, amarillos y rojos, de las campesinas.

Roberto paseó mirando con atención el interior del patio. Manuel le seguía indiferente.

Entre los mendigos, un gran número lo formaban los ciegos; había lisiados, cojos, mancos; unos hieráticos, silenciosos y graves; otros movedizos. Se mezclaban las anguarinas pardas con las americanas raídas y las blusas sucias. Algunos andrajosos llevaban a la espalda sacos y morrales negros; otros, enormes cachiporras en la mano; un negrazo, con la cara tatuada a rayas profundas, esclavo, sin duda, en otra época, envuelto en harapos, se apoyaba en la pared con indiferencia digna; por entre hombres y mujeres correteaban los chiquillos descalzos y los perros escuálidos; y todo aquel montón de mendigos, revuelto, agitado, palpitante, bullía como una gusanera.

-Ya empiezan a dividirse en secciones -dijo uno de los golfos, que llevaba una gorra de cochero, señalando con una vara a las mujeres que estaban en la Doctrina.

Efectivamente; formáronse grupos alrededor de los árboles del patio, en cada uno de los cuales colgaba un cartelón con una imagen y un número en medio.

Ahí están las marquesas -añadió el de la gorra, indicando a unas cuantas señoras vestidas de negro que se presentaron en el patio.

Se destacaban las caras blancas entre las telas de luto.

-Todas son marquesas -advirtió uno.

-Pues todas no son guapas -replicó Manuel, terciando en la conversación-. ¿Y a qué vienen aquí?

-Son éstas las que enseñan la doctrina -contestó el de la gorra-; de vez en cuando regalan sábanas y camisas a las mujeres y a los hombres.

Ahora van a pasar lista.

Comenzó a sonar una campana; cerraron la verja del edificio; se formaron corros, y en medio de cada uno de ellos entró una señora.

-¿Ves aquella que está allá? -preguntó Roberto-. Es la sobrina de don Telmo.

-¿Aquella rubia?

-Sí. Espérame aquí.

Bajó Roberto el camino y se acercó a la verja.

Comenzó la lección de doctrina; salía del patio un rumor de rezo, lento y monótono.

Manuel se tendió de espaldas en el suelo. Desde allá surgía Madrid, muy llano, bajo el horizonte gris, por entre la gasa del aire polvoriento. El cauce ancho del Manzanares,, de color de ocre, aparecía surcado por alguno que otro hilillo de agua negra. El Guadarrama destacaba de un modo confuso la línea de sus crestas en el aire empañado.

Roberto paseaba por delante del patio. Seguía el rumor de los mendigos recitando la doctrina. Una vieja, con pañuelo rojo en la cabeza y mantón negro que verdeaba, se sentó en el desmonte.

-¿Qué es eso, *agüela*? ¿No le han querido abrir la puerta? -gritó el de

la gorra.

-No... ¡Las tías brujas esas!

-No tenga usted cuidado, que hoy no dan nada. El viernes que viene es el reparto. Ya le darán a usted lo menos una sábana -añadió el de la gorra con aviesa intención.

-Si no me dan más que una sábana -chilló la vieja torciendo la jeta-, les digo que se la guarden en el moño. ¡Las tías zorras!...

-Ya la han tañado a usted, *agüela* -exclamó uno de los golfos tendidos en el suelo-. Usted lo que es, es una ansiosa.

Celebraron los circunstantes la frase, que procedía de una zarzuela, y el de la gorra siguió explicando a Manuel particularidades de la Doctrina.

-Hay algunas y algunos que se inscriben en dos y en tres secciones para coger más veces limosnas -dijo-. Nosotros, mi padre y yo, nos inscribimos una vez en cuatro secciones con nombres distintos... ¡Vaya un lío que se armó! Y ¡menudo choteo que tuvimos con las marquesas!

-Y ¿para qué querías tanta sábana? -le preguntó Manuel.

-¡Toma!, para pulirlas. Se venden aquí en la misma puerta a dos *chulés*.

-Yo voy a comprar una -dijo un cochero de punto que se acercó al carro-; la unto con aceite de linaza, luego la doy barniz, y hago un impermeable cogolludo.

-Pero las marquesas, ¿no notan que la gente vende en seguida lo que ellas dan?

-¡Qué han de notar!

Para los golfos todo aquello no era más que un piadoso entretenimiento de las señoras devotas: hablaban de ellas con amable ironía.

No llegó a durar una hora la lección de doctrina.

Sonó una campana; se abrió la puerta de la verja; se disolvieron y confundieron los grupos; todo el mundo se puso de pie, y comenzaron a marcharse las mujeres con sus sillas, colocadas en equilibrio sobre la cabeza, gritando, empujándose violentamente unas a otras; dos o tres vendedoras pregonaron su mercancía mientras salía aquella muchedumbre de andrajosos apretándose, chillando, como si escaparan de algún peligro. Unas viejas corrían pesadamente por la carretera; otras se ponían a orinar acurrucadas, y todas vociferaban y sentían la necesidad de insultar a las señoras de la Doctrina, como si instintivamente adivinasen lo inútil de un simulacro de caridad, que no remediaba nada. No se oían más que protestas y manifestaciones de odio y desprecio.

-¡Moler! Con las mujeres de Dios...

-Ahora *quien* que se confiese una.

-Esas tías borrachas.

-¡Anda que confiesen ellas y la *maire* que las ha *parío*!

-Que las den morcilla a todas.

Después de las mujeres salían los hombres, los ciegos, los tullidos y los mancos, sin apresurarse, hablando con gravedad.

-¡Pues no *quien* que me case! -murmuraba un ciego, sarcásticamente, dirigiéndose a un cojo.

-Y tú ¿qué dices? -le preguntaba éste.

-¿Yo? ¡Que naranjas de la China! Que se casen ellas si *tien* con quien.

Vienen aquí amolando con rezos y oraciones. Aquí no hacen falta oraciones, sino *jierro*, mucho *jierro*.

-Claro, hombre..., *parné*, eso es lo que hace falta.

-Y todo lo demás... leñe y jarabe de pico...; porque *pa dar consejos toos semos buenos*; pero en tocante al *manró*, ni las gracias.

-Me parece.

Salieron las señoras con sus libros de rezos en la mano; las viejas mendigas las perseguían y las atosigaban con sus peticiones.¹⁸

Les empezaremos, tras la lectura del texto, a formular preguntas alusivas al texto:

¿Cómo son las personas de este patio? Importante que se fijen en los rasgos negativos: adjetivos para expresarlos.

Les comentaré lo siguiente: es como si Baroja disfrutara de este mundo, que es como un desecho de la humanidad. Nada parece normal. Incluso, chiquillos descalzos, perros escuálidos... Duración 15 minutos.

Les seguiremos contando a los alumnos que Baroja se sirve de uno de los golfos para que expliquen lo que sucede en el patio de la Doctrina. Ahora empezaremos a plantearles una serie de preguntas:

¿Qué día se celebra esta reunión? ¿Para qué? ¿Quiénes dirigen estas reuniones? ¿Cuánto duran? ¿Por qué se denomina el patio de la Doctrina? ¿En qué consisten las limosnas que se reparten? ¿Cómo se reparten?

A los alumnos les explicaré que el autor parece decirnos que las marquesas practican una caridad malentendida, inútil; no solucionan ningún problema. Piensan que con rezos y con alguna limosna se disimula, se encubre esta terrible miseria.

También les pediré que busquen, si encuentran, expresiones de desprecio hacia las marquesas. Duración 20 minutos.

Les comentaré que Baroja refleja con exactitud el diálogo de sus personajes, haciéndoles hablar el nivel de lengua que les corresponde, según su nivel social.

Les insistiré en el rasgo común a pobres y ricos: su falta de humanidad. Duración 10 minutos.

¹⁸ BAROJA, P. "La Busca".

http://www.escuelahistoria.fcs.ucr.ac.cr/contenidos/biblioteca/esociales/PioBaroja-Laluchaporlavidal_Labusca_.pdf

Sesión 7. “La Busca” (Procesión de mendigos. El patio de la Doctrina).

En esta sesión extraordinaria, fuera de lo previsto, como resumen de este Taller Literario se releerán los textos tratados. Duración 20 minutos.

Como sesión final del Taller, les pediré que expresen por escrito la comparación (con todos los detalles que crean convenientes) entre estos dos mundos: El Corralón y la Doctrina. Duración 30 minutos.

Para finalizar, les pediré opinión sobre lo que les ha parecido esta Unidad Didáctica repartida en 6 sesiones, más una de conclusión de todo lo anterior. Duración 10 minutos.

Recursos utilizados

-Países Donde Se Habla Español

<http://www.youtube.com/watch?v=0OrScEpbK-8>

-Países de habla hispana

http://www.youtube.com/watch?v=YZ_YoLWtI5I

-Perdida de Cuba 1898 Capitulo

<http://www.youtube.com/watch?v=K40oaZA4Tbw>
<http://www.youtube.com/watch?v=K40oaZA4Tbw>

-La Guerra de Cuba

<http://www.youtube.com/watch?v=Ed6chTj7EiY>

- MODERNISMO Y GENERACIÓN DEL 98

<http://www.youtube.com/watch?v=v5NZmNy7HRE>

-Generación del 98.

<http://www.youtube.com/watch?v=l9TDXngTEJw>

-Rae. “La Busca”. Pío Baroja.

<http://www.rae.es/publicaciones/obras-academicas/obras-literarias-e-historicas/la-busca-de-pio-baroja>

-Biografía Pío Baroja

<http://www.buscabiografias.com/bios/biografia/verDetalle/854/Pio%20Baroja>

-VÍdeo Pío Baroja

<http://www.youtube.com/watch?v=3iWzjOC1QTc>

4.3 UNIDAD DIDÁCTICA “DESCUBRIENDO AMÉRICA”

-Presentación

Cuando se estudia una lengua extranjera y se aprende en el país donde se habla ese idioma, puede ser interesante conocer la cultura histórica de ese lugar.

La propuesta que expongo forma parte de algunas actividades que incorporo en una programación de Historia de España para L2, partiendo de que aprender una lengua es saber utilizarla para comunicarse e interactuar.

Elaboraré una unidad didáctica que se inicie con el descubrimiento de América y explique cuáles han sido los países, hoy conocidos, a los que los españoles llegaron durante la conquista de América.

-Programación del curso de Inmersión Lingüística

El curso del aula de inmersión se inicia el 1 de octubre y termina transcurridos tres meses. Este es el proceso natural de un curso de este nivel en un aula de L2.

El objetivo de la Consejería de Educación es el de realizar un aprendizaje útil y que sea eficaz para la incorporación del alumno al aula habitual de la ESO, con lo cual estableceremos la planificación que a continuación vamos a detallar.

La programación de la Historia de España se llevará a cabo una vez por semana hasta el término de la actividad en el aula. En concreto, la haremos los lunes y, a poder ser, en la última sesión del día.

El horario de esta aula de inmersión es de 8:30h a 12:30h, de lunes a viernes. La actividad de la Historia de España la realizaremos el lunes de 11:30h a 12:30h.

Si desarrollamos esta Unidad Didáctica, será los lunes. Uno, lo dedicaremos a la Geografía actual de España y Europa y, otro, a la Historia de España.

Esto conllevará a que los lunes la Historia de España sea de 4 sesiones, aproximadamente.

Toda esta planificación que estoy detallando tiene el objetivo de dedicar la parte final de los lunes al ámbito de la Historia. Puede ser que sea aconsejable dedicar, al menos una hora a la semana, a determinadas actividades, con el fin de transmitir nuestra cultura a alumnos que proceden de fuera de nuestras fronteras.

Hay que tener presente que esta aula de inmersión tiene como objetivo final que sepan escribir y hablar en español, al menos con un nivel que les permita adaptarse bien a las asignaturas del curso que se les asigne por parte del Instituto de Enseñanza Secundaria al que acuden.

OBJETIVOS GENERALES

- Favorecer la inmersión sociocultural del alumnado extranjero.
- Permitir que los alumnos por sí solos opinen en las distintas sesiones.
- Que sean capaces de situar en qué Edad se sitúa en la historia de España, el descubrimiento de América.
- Que opinen de la situación existente en aquel entonces en España.
- Conocimiento de la diversidad existente en la España de la época.
- Que sepan distinguir los distintos países que conquistó España.
- Conocimiento de cuándo se descubrió América por parte de España.
- Conocer aspectos culturales, geográficos, de España: final de la Edad Media y comienzo de la Edad Moderna.
- Fomentar el uso de las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) y las TAC (Tecnológicas del Aprendizaje y el Conocimiento).

Objetivos socioculturales y lingüísticos

- Que sepan situar los territorios de ultramar perdidos por España en Hispanoamérica
- Narrar lo ocurrido a la llegada de América, por parte de los españoles.
- Saber lo qué ocurrió con los sefarditas, musulmanes...
- Expresar los beneficios hoy día del descubrimiento de América.
- Ser capaces de citar los países de América donde hubo presencia española.
- Saber opinar de la situación vivida en España con motivo la conquista de América.

Objetivos funcionales

- Hablar de aspectos culturales en 1492.
- Conocer la situación de España a comienzos de la Edad Moderna.

Contenidos gramaticales

- Pretérito imperfecto y pretérito indefinido. Formas regulares e irregulares.
- Los usos de distintos tiempos verbales.
- Uso frecuente de los adjetivos calificativos.
- Usos de “hay”, “hace” para expresar desarrollo de actividades.
- Usos del verbo “ser”, “tener”, “haber”, para describir.

Contenidos funcionales y comunicativos

- Desenvolverse en el trabajo en grupo.
- Expresar los beneficios que tuvo y que tiene hoy el español, debido al descubrimiento de América.
- Expresar opiniones sobre si la presencia del español es debido a la conquista de América.

- Saber rellenar las distintas fotocopias que se entreguen en las actividades.
- Interactuar con los compañeros/as.
- Describir cómo se conquistó América.

Contenidos culturales

- El Descubrimiento de América.
- Los países conquistados por Castilla y Aragón.
- Cristóbal Colón, Francisco Pizarro y Hernán Cortés.
- Las consecuencias de la colonización en América.

Materiales utilizados

- El vídeo.
- Las fotografías.
- La pizarra.
- Los ordenadores.
- Las diapositivas.
- Fotocopias con mapas de España y del continente americano.
- Fotocopias con la conjugación de verbos.

Evaluación

Es una evaluación formativa y continua y se hace autoevaluación y evaluación. El alumnado expresará oralmente qué cree que aprendió en la sesión.

Para realizar una evaluación del alumnado del aula de inmersión, se basará en la capacidad de los alumnos para saber argumentar en todos los temas propuestos en las cuatro sesiones que dura esta Unidad Didáctica. También, en las actitudes de cooperación, interacción, etc.

El profesor se apoyará en todas las actividades que se vayan desarrollando en las sesiones. Esto le permitirá observar si los alumnos han

comprendido los contenidos de ésta, es decir, ver el progreso y las dificultades del alumnado si las hubiera.

Planteará las oportunas preguntas el profesor, en la última parte de la clase, para que los alumnos le digan qué opinan de los contenidos tratados en este Unidad Didáctica.

✓ Desarrollo de las cuatro sesiones de la Unidad Didáctica

Sesión 1. El descubrimiento de América.

Comenzaremos la sesión diciéndoles que les vamos a hablar de lo que significó para España el descubrimiento de América. Duración 5 minutos.

Pondremos un vídeo del propio descubrimiento de América. Comentaremos lo que fuimos escuchando y las dudas que les plantean los vídeos que han visto. Duración 20 minutos.

Les volveremos a mostrar otro vídeo, en relación con la conquista de América. Duración 5 minutos.

Terminaremos la última media hora de clase con una narración que ellos mismos elaborarán sobre la llegada a América de los españoles y cómo se la imaginan. Les permitiremos que desarrollen su redacción con total libertad. Duración 30 minutos.

Sesión 2. Los colonizadores.

Continuaremos con el final de las redacciones. Los alumnos las leerán en el aula ante sus compañeros. También resumiremos lo visto en la primera sesión del descubrimiento. Duración 30 minutos.

Añadiremos, como resumen del descubrimiento, dos colonizadores simbólicos: Pizarro y Cortés.

Les pondremos una imagen en la pantalla del ordenador o utilizaremos también un proyector, si lo hubiese. Les hablaremos de quiénes fueron y qué países colonizaron.

También, incluiremos una serie de vídeos para ir explicando, según vamos desarrollando la clase, quién fue quién: Pizarro y Cortés. Terminaremos la sesión pidiéndoles que nos den una opinión de lo que están viendo durante esta sesión. Duración 30 minutos.

Sesión 3. Los colonizadores II.

Seguiremos en la sesión tercera repasando lo que vimos en la sesión anterior. Les pondremos imágenes de Francisco Pizarro y Hernán Cortés para que nos digan cómo los ven ellos después de toda la explicación. Duración 15 minutos.

Los alumnos realizarán una redacción sobre los colonizadores en los ordenadores del aula, para que queden a mi disposición sus trabajos por escrito y poder usarlos para su publicación en el blog que al final del curso me gustaría tener con todas sus redacciones. Duración 20 minutos.

Les preguntaremos a cada uno si ven coincidencia entre ambos colonizadores y sus conquistas en América. Duración 5 minutos.

Terminaremos la sesión con un juego con los alumnos del aula. Consistirá en un tipo de juego, que se desarrolla con la pizarra del aula, de segmentos, en el que tienen que acertar la palabra que les propongo y que consiste en ir acertando letras para dar con la solución. Las palabras del juego serán todas aquellas que estamos viendo en estas sesiones de historia de España. Duración 20 minutos.

Sesión 4. Cristóbal Colón.

Empezaremos a conversar con el alumnado viendo cuáles han sido las cosas que más les han gustado de estas sesiones sobre el descubrimiento de América. Duración 10 minutos.

Les expondremos un vídeo para que vean en qué países se habla español, gracias al descubrimiento de América en 1492. Opinan a continuación sobre todo ello. Duración 15 minutos.

A continuación, les presentaremos una foto de Cristóbal Colón en el ordenador, para que lo reconozcan, a modo de evaluación, y darnos cuenta así del nivel de comprensión al que han llegado en estas sesiones.

Igualmente, haremos lo mismo con Francisco Pizarro y Hernán Cortés. Duración 20 minutos.

Realizarán, para finalizar, una redacción por escrito y la irán desarrollando en los ordenadores del aula, en la que opinarán sobre las sesiones y sobre los contenidos de historia de España que más les han gustado. Duración 20 minutos.

Recursos utilizados

-15 Historia del descubrimiento de América Historia del descubrimiento de América

<http://www.youtube.com/watch?v=MiNDYIVRgTI>

-El descubrimiento de América - Historia Internacional

<http://www.youtube.com/watch?v=Q4IYYhi22eI>

-El Descubrimiento de América

<http://www.youtube.com/watch?v=9VQFRC-2U3M>

- Los primeros viajes de Francisco Pizarro

<http://www.youtube.com/watch?v=RErLSZwblSY>

- Biografías resumidas: Francisco Pizarro

<http://www.youtube.com/watch?v=75FJ27lqP5c>

- Video de la llegada de Hernán Cortés a México

<http://www.youtube.com/watch?v=jrDLOtr1yCQ>

- La conquista española de América.

<http://www.youtube.com/watch?v=SC-0fL-x0aA>

- Los viajes de Colon

<http://www.youtube.com/watch?v=6-3ZNnsC4q4>

- Colón y el Nuevo Mundo

<http://www.youtube.com/watch?v=1BVu61eqWI8>

-Imágenes (Recursos utilizados de Google Imágenes)

FOTO DE CRISTÓBAL COLÓN.

http://venciclopedia.com/images/8/8c/Cristobal_Colon_1.jpg



FOTO DE FRANCISCO PIZARRO

<http://www.highplainschautauqua.org/Data/Sites/1/pagepics/francisco-pizarro.jpg>



FOTO DE HERNÁN CORTÉS

http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/d/df/Hernan_Fernando_Cortes.j
pg



MAPA DEL NUEVO MUNDO. LAS INDIAS. (HOY, AMÉRICA)

<http://www.monografias.com/trabajos97/descubrimiento-de-america/image001.jpg>



4.4 MI EXPERIENCIA EN EL AULA DE INMERSIÓN

Como alumno del Máster, he tenido que impartir dos horas del horario escolar para la primera unidad didáctica: “Viajaremos por España”.

Empecé la primera sesión pidiendo a un alumno del aula que saliese a la pizarra y escribiese la fecha. Se lo pedí al último alumno que en este curso había llegado al aula de inmersión. Fue una decisión acertada. Comprobé que sí sabía realizar la tarea que le encomendé.

Posteriormente, para introducirles en la temática de la sesión, les fui preguntando a cada uno cómo se dividían sus países: en ciudades, provincias, autonomías, etc. Cada uno me fue comentando cómo estaba dividido su país.

A continuación, les proyecté tres vídeos en un ordenador del aula. Después de cada vídeo, les fui preguntando qué habían entendido. Sí aprecié mucho interés tras cada proyección en estos alumnos, ya que todos querían responder. Otra de las actividades que les pedí fue la de rellenar en una fotocopia las distintas lenguas oficiales de España.

Después, les propuse un juego: “El ahorcado”, que consiste en segmentar una palabra por letras y que los alumnos las vayan adivinando.

Tras terminar la primera hora, iniciamos la segunda con la temática de los estereotipos, vinculados a la inmigración. Para introducir este tema, les

expuse en un vídeo la explicación del pretérito imperfecto de indicativo; también les entregué una fotocopia para que se quedasen con una copia de la conjugación de las formas regulares e irregulares.

Seguidamente, les expuse tres vídeos sobre qué opinan los españoles de los extranjeros; los extranjeros de los españoles y cómo los inmigrantes consiguen introducirse en la sociedad española a través de estudios superiores.

Les pregunté oralmente qué dicen de las preguntas de esta sesión. Fue el único momento de las dos sesiones en el que me dio la impresión de que no querían comentar en público nada sobre este tema, pero les propuse, al instante, redactar esas opiniones, que no querían decirme oralmente, en una fotocopia con las dos preguntas.

Me impresionó que con la entrega de las fotocopias y distribuidos en parejas de una misma nacionalidad, escribieron y se concentraron, entregándome un material de información, para mí fundamental, en el que me contestaban a lo que les pedía en esta sesión.

Preparé, mientras terminaban sus reflexiones sobre los estereotipos, un mural con una cartulina, donde realizaba una división clara de qué es lo que dicen de los españoles y qué dicen de los extranjeros, por nacionalidades presentes en el Aula de Inmersión.

El objetivo de rellenar el mural multicultural se cumplió, empezando las dos horas con información de la cultura de España y terminando con información de las personas inmigrantes y sus reflexiones sobre un mural multicultural. Porque, a veces, hay momentos en que el uso de la pizarra y el material únicamente de papel son suficientes. Sin embargo, los vídeos pueden ser muy útiles para explicar Geografía, como se ha visto en la primera hora de mis prácticas.

El alumno prefiere la proyección realizada con el vídeo y, además, lo prepara para el tema que, posteriormente, se va a tratar. También el juego para terminar la sesión es adecuado, puesto que incluso se podría utilizar una pizarra digital, si el aula dispusiese de ella.

No es fácil, como he visto, la opinión en público de los alumnos respecto a ciertos temas, como el de los estereotipos. Por eso es conveniente el uso del vídeo para iniciarles en el tema que se va a tratar a continuación y, después, otro recurso tradicional del aula, un folio, donde escriban lo que opinan, opiniones importantes en un aula de inmersión.

Tengamos en cuenta que Internet o el ordenador pueden fallar y es necesario, por tanto, que también podamos desarrollar la clase sin el uso de estos recursos.

5.CONCLUSIONES DEL TRABAJO FIN DE MÁSTER

Este Trabajo Fin de Máster versa sobre los recursos tecnológicos aplicados a las aulas de inmersión lingüística.

Estas aulas son espacios destinados al aprendizaje del español a alumnos inmigrantes que desconocen nuestra lengua. Los inicios de estos alumnos en las clases de los Institutos de Educación Secundaria no son fáciles. Proceden de países, donde la educación no es obligatoria y suelen llegar sin haber sido escolarizados. Son problemas añadidos ante los que se encuentra el profesor en estas aulas de inmersión. Por eso, la coordinación entre todos los miembros de la Comunidad Educativa se considera fundamental.

Los recursos didácticos que se aplican en estas aulas dependen de muchos factores. Lo que he pretendido en este trabajo es desarrollar tres unidades didácticas con los recursos tecnológicos de que disponen las aulas de inmersión. Entre ellos me he centrado en el vídeo, la fotografía digital, la pizarra digital y he añadido, porque creo que sería muy útil y apenas es conocido, el ebeam. Todos estos recursos son muy atractivos para el alumnado del aula y mejoran su rendimiento.

Tanto los vídeos como las fotografías y el uso de la pizarra digital son medios con una alta capacidad de motivación para el alumnado, además de facilitarles el aprendizaje de forma intuitiva y visual.

Pero en este trabajo que estuve realizando, para mejorar incluso los recursos de que dispone el aula de inmersión, conocí el ebeam. Este recurso tecnológico podría mejorar mucho la didáctica que se aplica en estas clases de inmersión. Con el ebeam, se pueden mejorar en la clase los conocimientos que van adquiriendo los alumnos. Es un medio que permite al profesor o al alumno rectificar en sus tareas digitales, mediante el lapicero digital que consigue que este utensilio sea un buen recurso didáctico.

Las unidades didácticas llevadas a la práctica en mi estancia en el aula de inmersión, me han proporcionado mucha información, para saber cuándo se han de utilizar estos recursos durante la clase y en qué medida. No es lo mismo utilizar un vídeo, en el vemos que los diálogos son muy rápidos, que un vídeo, en el que la explicación es más lenta.

Igualmente, hay que ser muy cautos a la hora de utilizar estos medios tecnológicos en el aula. En la programación de la clase por parte del profesor, es necesario calcular cuánto tiempo utilizaremos una fotografía en el ordenador de la clase, cuánto tiempo les pondremos un vídeo para la actividad posterior o bien, qué tiempo dedicaremos a trabajar con ellos a través de la pizarra digital y qué actividades se derivan de ellos.

Pero este trabajo me ha permitido pensar en futuras investigaciones. Por eso, este Trabajo Fin de Máster no termina aquí. Ha dejado abierta, a modo de introducción, una investigación que se desarrolle más ampliamente, por ejemplo, en un doctorado, en relación con la utilización de los recursos tecnológicos en este tipo de aulas dentro del Principado de Asturias o en cualquier otro ámbito territorial.

6.REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

-Libros:

ALARCOS LLORACH, E. (1973). "Anatomía de la lucha por la vida". Madrid: Edita Real Academia Española.

BAROJA, P. (1971). "La Busca". Madrid: Edita Biblioteca Básica Salvat. Libro RVT.

BERMEJO, F. y MENDO, S. (2010). "Mochila ELE 1" Libro del alumno. Madrid: Editorial Santillana.

BERMEJO, F. y MENDO, S. (2010). "Mochila ELE 2" Libro del alumno. Madrid: Editorial Santillana.

BERMEJO, F. y MENDO, S. (2010). "Mochila ELE 3" Libro del alumno. Madrid: Editorial Santillana.

CASO GONZÁLEZ, J. y MARTÍEZ CACHERO, J. (1995). "Historia de la Literatura española". Volumen III. León: Editorial Everest.

DÍEZ-ECHARRI, E. y ROCA, J. (1960). "Historia de la Literatura española e hispanoamericana". Madrid: Editorial Aguilar.

ESTÉVEZ COTO, M. y FERNÁNDEZ DE VALDERRAMA, Y. (2006). "El componente cultural en la clase de E/LE. Madrid: Editorial Edelsa.

MEDINA RIVILLA, A. y SEVILLANO GARCÍA, M. (1990). "Didáctica-Adaptación. El currículum: fundamentación, diseño, desarrollo y evaluación". Madrid: Edita: Universidad Nacional de Educación a Distancia.

MEDINA RIVILLA, A. y SALVADOR MATA, F. (2002). "Didáctica General". Madrid: Editorial: Prentice Hall.

PÉREZ PÉREZ, R. (1994). "El currículum y sus componentes. Hacia un modelo integrador". Barcelona: Editorial Oikos Tau.

SÁNCHEZ RODRÍGUEZ, J. y RUIZ PALMERO, J. (2013). "Recursos didácticos y tecnológicos en educación". Madrid: Editorial: Síntesis.

SÁNCHEZ RODRÍGUEZ, J. y RUIZ PALMERO, J. (2013). "Recursos didácticos y tecnológicos en educación". Madrid: Editorial: Síntesis.

-Fuentes electrónicas:

AGUADED, J. y MARTÍNEZ SALANOVA, E. (1998). "Los recursos para ayudar en la exposición oral Los recursos para ayudar en la exposición oral". Aularia: el país de las aulas. Recuperado el 10 de marzo de 2014, de: <http://www.uhu.es/cine.educacion/didactica/0063recursospositivos.htm>

ARTIGRAF INFORMÁTICA S.L (2005). "Uso pedagógico de la pizarra digital". Recuperado el 2 de mayo de mayo de 2014, de: http://www.artigraf.com/news_prensa/artigraf_news/anews122.pdf

BARQUÍN, A. (2009). "¿De dónde son los hijos de los inmigrantes? La construcción de la identidad y la escuela" Aula Intercultural. Recuperado el 4 de marzo de 2014, de: <http://www.aulaintercultural.org/spip.php?article3877>

BAROJA, P. (1971). "La Busca". Recuperado el 18 de junio de 2014, de: http://www.escuelahistoria.fcs.ucr.ac.cr/contenidos/biblioteca/esociales/PioBaroja-Laluchaporlavidal_Labusca_.pdf

BÉJAR, J. (2008). "El vídeo como recurso educativo". Recuperado el 26 de abril de 2014, de: <http://cursos.cepcastilleja.org/mod/forum/discuss.php?d=5640>

BRAVO RAMOS, J. (2003). "Los medios tradicionales de Enseñanza. Uso de la pizarra y los medios relacionados". Universidad Politécnica de Madrid. Recuperado el 1 de abril de 2014, de: <http://www.ice.upm.es/wps/jlbr/Documentacion/Libros/pizarrayotros.pdf>

CÁCERES AGUILERA, A. y DÍAZ BÁEZ, R. (2011) "Las TIC en la Escuela inclusiva". Recuperado el 3 de mayo de 2014, de: http://www.slideshare.net/Raquel_Ana/la-fotografia-trabajo-master

CHÁVEZ, J. (2011). "La escritura desde el punto de vista de los adolescentes". Cuaderno Intercultural. Recuperado el 2 de marzo de 2014, de: <http://www.cuadernointercultural.com/juan-manuel-chavez-2/>

CORPAS, J. (2000). "La utilización del vídeo en el aula de ELE: el componente cultural". Recuperado el 22 de abril de 2014, de: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/11/11_0785.pdf

E BEAM: PRODUCTO OFICIAL (2013). "E beam". Recuperado el 23 de abril de 2014, de: <http://www.e-beam.com/es/pagina-de-inicio.html>

EDUCASTUR (2007). "Decreto de Ordenación y Currículo". Recuperado el 5 de abril de 2014, de: http://www.educastur.es/media/centros/curriculo/decreto_74_eso/D74_ESO_Decreto_20070620.pdf

EDUCASTUR (2008). "Aulas de inmersión". Recuperado el 14 de abril de 2014, de:

<http://web.educastur.princast.es/proyectos/acogida/index.php/medidas/aulas-de-inmersion>

EDUCASTUR (2008). "Currículo de la materia optativa Español como lengua extranjera". Recuperado el 10 de abril de 2014, de: http://www.educastur.es/media/centros/normativa/lex/pdc/PRS_Diversificacion_Anexo2_CurriculoELE_20080610.pdf

EDUCASTUR (2008). "Lengua extranjera". Recuperado el 3 de abril de 2014, de:

http://www.educastur.es/media/centros/curriculo/decreto_74_eso/D74_Lenguaxt_20070620.pdf

EDUCASTUR. (2007). "Medidas de atención a la diversidad". Consejería del Principado de Asturias. Recuperado el 12 de febrero de 2014, de: http://web.educastur.princast.es/proyectos/mad/index.php/contenidos_public/de-talle/1.html

EDUCASTUR (2012). "Aulas de Inmersión Lingüística IES Alfonso II". Recuperado el 27 de abril de 2014, de: <http://blog.educastur.es/aula/>

EDUCASTUR (2011). "Aulas de Inmersión Lingüística IES Magdalena". Recuperado el 27 de abril de 2014, de: <http://blog.educastur.es/aulainmersionaviles/>

EDUCASTUR (2011). "Aulas de Inmersión Lingüística IES Calderón de la Barca". Recuperado el 27 de abril de 2014, de: <http://blog.educastur.es/inmersion/>

EDUCASTUR (2012). "Aulas de Inmersión Lingüística IES Pando". Recuperado el 27 de abril de 2014, de: <http://blog.educastur.es/inmersionlinguisticapando/>

EDUCASTUR (2009). "Aulas de Inmersión Lingüística IES Rey Pelayo". Recuperado el 27 de abril de 2014, de: <http://tutilimundidos.blogspot.com.es/>

EDUCASTUR (2014). "Aulas de Inmersión Lingüística IES Cuenca del Nalón". Recuperado el 27 de abril de 2014, de: <http://castellano2lengua.blogspot.com.es/>

FERNÁNDEZ BATANERO, J. (2004). "La presencia de alumnos inmigrantes en las Aulas. Un reto educativo". Dialnet. Recuperado el 1 de marzo de 2014, de: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2041011>

FERNÁNDEZ MUÑOZ, R. y RUIZ SERRANO, M. (1997). "Uso didáctico del vídeo". Recuperado el 25 de abril de 2014, de: https://www.uclm.es/profesorado/ricardo/Video/2002_2003/sld004.htm

GONZÁLEZ, M. (2012). "Migrar es cultura". Cuaderno Intercultural. Recuperado el 3 de marzo de 2014, de: <http://www.cuadernointercultural.com/migrar-es-cultura/>

GONZÁLEZ, M. (2008). "Blog para la clase". Cuaderno Intercultural. Recuperado el 25 de febrero de 2014, de: <http://www.cuadernointercultural.com/tic-tools/herramientas-2-0/blogs-para-la-clase/>

GONZÁLEZ, M. (2008). "El vídeo en clase. Una herramienta TIC". Cuaderno Intercultural. Recuperado el 26 de febrero de 2014, de: <http://http://www.cuadernointercultural.com/tic-tools/herramientas-2-0/videos/>

LARA, J. (2014). "La pizarra digital interactiva en el aula". Recuperado el 1 mayo de mayo de 2014, de: <http://lapizarrainteractivaenelaula.blogspot.com.es/>

LARRAZ, R. (2009). "Dinámicas y juegos para el aprendizaje de idiomas". Cuaderno Intercultural. Recuperado el 20 de febrero de 2014, de: <http://www.cuadernointercultural.com/dinamicas-y-juegos/dinamicas-y-juegos-para-el-aprendizaje-de-idiomas/>

LARRAZ, R. (2009). "Ejercicios y actividades imprimibles para aprender español e inglés". Cuaderno Intercultural. Recuperado el 22 de febrero de 2014, de: <http://www.cuadernointercultural.com/materiales/print/actividades1/>

LARRAZ, R. (2009). "Animación a la lectura y escritura". Cuaderno Intercultural. Recuperado el 23 de febrero de 2014, de: <http://www.cuadernointercultural.com/materiales/lectura/animacion-a-la-lecturaescritura/>

LARRAZ, R. (2011). "La escritura desde el punto de vista de los adolescentes". Cuaderno Intercultural. Recuperado el 28 de febrero de 2014, de: <http://www.cuadernointercultural.com/escritura-adolescentes/>

LARRAZ, R. (2011). "Los hijos de los inmigrantes". Cuaderno Intercultural. Recuperado el 27 de febrero de 2014, de: <http://www.cuadernointercultural.com/los-hijos-de-inmigrantes/>

MATRAVERS INFORMÁTICA (2007) "E beam edge". Recuperado el 23 de abril de 2014, de: <http://www.infomat.es/ebeam-edge.html>

MCER (2002). "Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación". Instituto Cervantes. Recuperado el 10 de marzo de 2014, de: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

MORENO PONS, M. (2004). "El vídeo en el aula". Recuperado el 23 de abril de 2014, de:

http://rabida.uhu.es/dspace/bitstream/handle/10272/6649/Video_en_el_aula.pdf?sequence=2

RED.ES (2014). “La pizarra interactiva como recurso en el aula”. Recuperado el 2 mayo de mayo de 2014, de: http://www.ascmferrol.com/files/pdi_red.es.pdf

TURIEL PINTADO, A. y SANTOMÉ NÚÑEZ, J. (2004). “Orientaciones para la acogida sociolingüística del alumnado inmigrante”. Consejería de Educación y Ciencia. Recuperado el 1 de febrero de 2014, de: http://www.educastur.es/index.php?option=com_content&task=view&id=134&Itemid=54

WORDPRESS BLOG (2008-2014). “Definición de recurso tecnológico”. Recuperado el 12 de abril de 2014, de: <http://definicion.de/recursos-tecnologicos/>